

	PROCESSING ORGANIC PRODUCTION RULES - 加工有机生产规则	Pag. 1 di 52
---	---	---------------------

<p align="center">PROCESSING ORGANIC PRODUCTION RULES</p> <p align="center">Applicable for processed agricultural products, including aquaculture products, for use as food, feed, wine and yeast used as food or feed, and other products listed in Annex I of Reg. UE 2018/848</p>	<p align="center">加工有机生产规则</p> <p align="center">适用于作为食品、饲料用的农产品加工产品，包括水产养殖产品、作为食品或饲料用的酒和酵母、以及 EU 2818/848附件 I 所列的其他产品。</p>
<p>ABSTRACTS FROM THE EUROPEAN REGULATIONS</p> <ul style="list-style-type: none"> - EU 2818/848 (consolidated version 2023-02-21) - EU 2021/1165 (consolidated version 2023-02-07) 	<p>欧洲法规摘要</p> <ul style="list-style-type: none"> - EU 2818/848 (综合版本 2023-02-21) - EU 2021/1165 (综合版本 2023-02-07)
<p>According to the requirements provided in art. 1.2.e of Reg. EU 2021/1698, CCPB is providing this abstract of the production rules and control measures set out in Regulation (EU) 2018/848, and in the delegated and implementing acts adopted pursuant to it, based on the above mentioned consolidated version available on https://eur-lex.europa.eu/collection/eu-law/consleg.html</p> <p>This abstract is integrated with unofficial translation, in languages that are understandable for the contracted operators in the third countries for which CCPB requests recognition.</p> <p>In case of any disputes related to the interpretation of this document, shall apply only the official version of the mentioned regulations as available in one of the official language of the European Union on https://eur-lex.europa.eu/homepage.html</p>	<p>根据欧盟2021/1698第1.2条规定的要求,CCPB根据上述综合版本提供法规(EU) 2018/848中规定的生产规则和控制措施摘要，以及根据该法规通过的授权和实施法案。 https://eur-lex.europa.eu/collection/eu-law/consleg.html</p> <p>该摘要与非官方翻译相结合，以CCPB要求认可的第三国合同运营商可以理解的语言。</p> <p>如果与本文件的解释有关的任何争议，应仅适用上述规定的官方版本，其中一种是欧盟的官方语言。 https://eur-lex.europa.eu/homepage.html</p>

This text is meant purely as a documentation tool and has no legal effect. The Union's institutions do not assume any liability for its contents. The authentic versions of the relevant acts, including their preambles, are those published in the Official Journal of the European Union and available in EUR-Lex. Those official texts are directly accessible through the links embedded in this document

REGULATION (EU) 2018/848 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL

of 30 May 2018

on organic production and labelling of organic products and repealing Council Regulation (EC) No 834/2007

(ABSTRACT from consolidated version 2023-02-21)

本文本仅作为文档工具，不具有法律效力。联盟各机构不对其内容承担任何责任。有关法案的真正文本，包括其序言，是在《欧洲联盟官方公报》上发表的，并可在《EUR-Lex》中找到。这些正式文本可通过本文件中嵌入的链接直接访问

欧洲议会和理事会条例(EU) 2018/848

2018年5月30日

关于有机生产和有机产品标签的法规，并废除理事会法规(EC) No 834/2007

(摘要来自合并版本2023-02-21)

CHAPTER I - SUBJECT MATTER, SCOPE AND DEFINITIONS

Article 1

Subject matter

This Regulation establishes the principles of organic production and lays down the rules concerning organic production, related certification and the use of indications referring to organic production in labelling and advertising, as well as rules on controls additional to those laid down in Regulation (EU) 2017/625.

Article 2

Scope

1. This Regulation applies to the following products originating from agriculture, including aquaculture and beekeeping, as listed in Annex I to the TFEU and to products originating from those products, where such products are, or are intended to be, produced, prepared, labelled, distributed, placed on the market, imported into or exported from the Union:

- (a) live or unprocessed agricultural products, including seeds and other plant reproductive material;
- (b) processed agricultural products for use as food;
- (c) feed.

This Regulation also applies to certain other products closely linked to agriculture listed in Annex I to this Regulation, where they are, or are intended to be, produced, prepared, labelled, distributed, placed on the market, imported into or exported from the Union.

第一章:主题、范围和定义

第一条

主题

本法规确立了有机生产原则，并规定了有关有机生产、相关认证和在标签和广告中使用涉及有机生产的指示的规则，以及法规(EU) 2017/625规定的额外控制规则。

第二条

范围

1. 本法规适用于TFEU附件一中所列的下列源自农业的产品，包括水产养殖和养蜂产品，以及源自这些产品的产品，如果这些产品正在或打算被生产、制备、贴上标签、分销、投放市场、进口到欧盟或从欧盟出口：

- (a) 活的或者未经加工的农产品，包括种子和其他植物繁殖材料；
- (b) 食品用加工农产品；
- (c) 饲料。

本法规还适用于本法规附件1中列出的与农业密切相关的某些其他产品，如果它们已经或打算被生产、制备、标签、分销、投放市场、进口到欧盟或从欧盟出口。

2. 本法规适用于在生产、准备和分销与第1段所述产品有关的活动的任何阶段参与的任何经营者。

<p>2. This Regulation applies to any operator involved, at any stage of production, preparation and distribution, in activities relating to the products referred to in paragraph 1.</p> <p>3. Mass catering operations carried out by a mass caterer as defined in point (d) of Article 2(2) of Regulation (EU) No 1169/2011 are not subject to this Regulation except as set out in this paragraph.</p>	<p>3. 法规 (EU) No 1169/2011第2(2)条(d)点所定义的大型餐饮供应商开展的大规模餐饮业务不受本法规的约束，本段规定的情况除外。</p>
<p style="text-align: center;">CHAPTER III - PRODUCTION RULES</p> <p style="text-align: center;"><i>Article 9</i></p> <p style="text-align: center;">General production rules</p> <p>1. Operators shall comply with the general production rules laid down in this Article.</p> <p>2. The entire holding shall be managed in compliance with the requirements of this Regulation that apply to organic production.</p> <p>3. For the purposes and uses referred to in Articles 24 and 25 and in Annex II, only products and substances that have been authorised pursuant to those provisions may be used in organic production, provided that their use in non-organic production has also been authorised in accordance with the relevant provisions of Union law and, where applicable, in accordance with national provisions based on Union law.</p> <p>The following products and substances referred to in Article 2(3) of Regulation (EC) No 1107/2009 shall be allowed for use in organic production, provided that they are authorised pursuant to that Regulation:</p> <p>(a) safeners, synergists and co-formulants as components of plant protection products;</p> <p>(b) adjuvants that are to be mixed with plant protection products.</p> <p>The use in organic production of products and substances for purposes other than those covered by this Regulation shall be allowed, provided that their use complies with the principles laid down in Chapter II.</p> <p>4. Ionising radiation shall not be used in the treatment of organic food or feed, and in the treatment of raw materials used in organic food or feed.</p> <p>5. The use of animal cloning, and the rearing of artificially induced polyploid animals, shall be prohibited.</p> <p>6. Preventive and precautionary measures shall be taken, where appropriate, at every stage of production, preparation and distribution.</p> <p>7. Notwithstanding paragraph 2, a holding may be split into clearly and effectively separated production units for organic, in-conversion and non-organic production, provided that for the non-organic production units:</p> <p>(a) as regards livestock, different species are involved;</p> <p>(b) as regards plants, different varieties that can be easily differentiated are involved.</p> <p>As regards algae and aquaculture animals, the same species may be involved, provided that there is a clear and effective separation between the production sites or</p>	<p style="text-align: center;">第三章 - 生产规则</p> <p style="text-align: center;"><i>第九条</i></p> <p style="text-align: center;">一般生产规则</p> <p>1. 经营者应当遵守本条规定的一般生产规则。</p> <p>2. 整个持股应按照本法规适用于有机生产的要求进行管理。</p> <p>3. 对于第24条和第25条以及附件II中提到的目的和用途，只有根据这些条款获得授权的产品和物质才能用于有机生产，前提是它们在非有机生产中的使用也已根据欧盟法律的相关条款获得授权，并且在适用的情况下，根据基于欧盟法律的国家条款获得授权。</p> <p>法规(EC) No 1107/2009第2(3)条所述的以下产品和物质允许用于有机生产，前提是它们已根据该法规获得授权：</p> <p>(a) 作为植物保护产品成分的安全剂、增效剂和共配方剂；</p> <p>(b) 与植物保护产品混合的佐剂。</p> <p>允许在有机生产中使用本条例所涵盖用途以外的产品和物质，但其使用须符合本条例第二章规定的原则。</p> <p>4. 不得使用电离辐射处理有机食品、饲料以及有机食品、饲料原料。</p> <p>5. 利用动物克隆，人工诱导多倍体动物的饲养，应被禁止。</p> <p>6. 在适当的情况下，应在生产、制备和销售的每个阶段采取预防和预防措施。</p> <p>7. 尽管有第2款的规定，一个控股公司可以划分为有机、转化和非有机生产的明确和有效分离的生产单位，条件是，对于非有机生产单位：</p> <p>(a) 就牲畜而言，涉及不同的物种；</p> <p>(b) 就植物而言，涉及容易区分的不同品种。</p> <p>至于藻类和水产养殖动物，只要在生产地点或单位之间有明确和有效的分隔，就可以涉及同一物种。</p> <p>8. 作为对第7款(b)点的豁免，对于需要至少三年栽培期的多年生作物，可以涉及不易区分的不同品种或相同品种，只要有关生产是在转换计划的范围内。并且，前提是尽快开始将与该生产有关的区域的最后一部分转换为有机生产，并在最多五年内完成。</p> <p>在这种情况下：</p>

<p>units.</p> <p>8. By way of derogation from point (b) of paragraph 7, in the case of perennial crops which require a cultivation period of at least three years, different varieties that cannot be easily differentiated, or the same varieties, may be involved, provided that the production in question is within the context of a conversion plan, and provided that the conversion of the last part of the area related to the production in question to organic production begins as soon as possible and is completed within a maximum of five years.</p> <p>In such cases:</p> <p>(a) the farmer shall notify the competent authority, or, where appropriate, the control authority or the control body, of the start of harvest of each of the products concerned at least 48 hours in advance;</p> <p>(b) upon completion of the harvest, the farmer shall inform the competent authority, or, where appropriate, the control authority or the control body, of the exact quantities harvested from the units concerned and of the measures taken to separate the products;</p> <p>(c) the conversion plan and the measures to be taken to ensure the effective and clear separation shall be confirmed each year by the competent authority, or, where appropriate, by the control authority or the control body, after the start of the conversion plan.</p> <p>9. The requirements concerning different species and varieties, laid down in points (a) and (b) of paragraph 7, shall not apply in the case of research and educational centres, plant nurseries, seed multipliers and breeding operations.</p> <p>10. Where, in the cases referred to in paragraphs 7, 8 and 9, not all production units of a holding are managed under organic production rules, the operators shall:</p> <p>(a) keep the products used for the organic and in-conversion production units separate from those used for the non-organic production units;</p> <p>(b) keep the products produced by the organic, in-conversion and non-organic production units separate from each other;</p> <p>(c) keep adequate records to show the effective separation of the production units and of the products.</p>	<p>(a) 农民应至少提前48小时将每一种有关产品的开始收获通知主管当局，或在适当情况下通知管制当局或管制机构；</p> <p>(b) 在完成收获后，农民应将有关收获的确切数量和采取的分产品的措施通知主管当局，或在适当情况下通知管制当局或管制机构；</p> <p>(c) 转换计划和为确保有效和明确的分离而采取的措施应每年由主管当局确认，或在适当情况下，在转换计划开始后由管制当局或管制机构确认。</p> <p>9. 第7款第(a)和(b)点所规定的关于不同物种和变种的要求不适用于研究和教育中心、植物苗圃、种子增殖器和育种作业。</p> <p>10. 在第7款、第8款和第9款所述的情况下，并非控股公司的所有生产单元都按照有机生产规则进行管理的，经营者应当：</p> <p>(a) 将用于有机和转化生产单元的产品与用于非有机生产单元的产品分开；</p> <p>(b) 将有机、非转化和非有机生产单位生产的产品相互隔离；</p> <p>(c) 保持足够的记录，以显示生产单元和产品的有效分离。</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 11</i></p> <p style="text-align: center;">Prohibition of the use of GMOs</p> <p>1. GMOs, products produced from GMOs, and products produced by GMOs shall not be used in food or feed, or as food, feed, processing aids, plant protection products, fertilisers, soil conditioners, plant reproductive material, micro-organisms or animals in organic production.</p> <p>2. For the purposes of the prohibition laid down in paragraph 1, with regard to GMOs and products produced from GMOs for food and feed, operators may rely on the labels of a product that have been affixed or provided pursuant to Directive 2001/18/EC, Regulation (EC) No 1829/2003 of the European Parliament and of the Council or</p>	<p style="text-align: center;"><i>第十一条</i></p> <p style="text-align: center;">禁止使用转基因生物</p> <p>1. 转基因生物、由转基因生物生产的产品和由转基因生物生产的产品不得用于食品、饲料，也不得用于有机生产中的食品、饲料、加工助剂、植物保护产品、肥料、土壤调节剂、植物生殖材料、微生物、动物。</p> <p>2. 就第1段规定的禁令而言，关于用于食品和饲料的转基因生物和由转基因生物生产的产品，经营者可以依赖根据指令2001/18/EC、欧洲议会和理事会第 (EC) 1829/2003号法规或欧洲议会和理事会第 (EC) 1830/2003号法规或据此提供的任何随附文件粘贴或提供的产品标签。</p>

<p>Regulation (EC) No 1830/2003 of the European Parliament and of the Council or any accompanying document provided pursuant thereto.</p> <p>3. Operators may assume that no GMOs and no products produced from GMOs have been used in the manufacture of purchased food and feed where such products do not have a label affixed or provided, or are not accompanied by a document provided, pursuant to the legal acts referred to in paragraph 2, unless they have obtained other information indicating that the labelling of the products concerned is not in conformity with those legal acts.</p> <p>4. For the purposes of the prohibition laid down in paragraph 1, with regard to products not covered by paragraphs 2 and 3, operators using non-organic products purchased from third parties shall require the vendor to confirm that those products are not produced from GMOs or produced by GMOs.</p>	<p>3. 经营者可以认为没有转基因生物和由转基因生物生产的产品被用于生产购买的食品和饲料，如果这些产品没有根据第2段所述的法律行为贴上或提供标签，或者没有随附文件，除非他们获得其他信息表明有关产品的标签不符合这些法律行为。</p> <p>4. 就第1段规定的禁令而言，对于第2段和第3段未涵盖的产品，使用从第三方购买的非有机产品的经营者应要求供应商确认这些产品不是由转基因生物生产或由转基因生物生产的。</p>
<p><i>Article 16</i></p> <p>Production rules for processed food</p> <p>1. Operators that produce processed food shall comply, in particular, with the detailed production rules set out in Part IV of Annex II and in any implementing acts referred to in paragraph 3 of this Article.</p>	<p><i>第十六条</i></p> <p>加工食品生产规程</p> <p>1. 生产加工食品的经营者应特别遵守附件二第四部分所列的详细生产规则和本条第3款所述的任何实施法案。</p>
<p><i>Article 17</i></p> <p>Production rules for processed feed</p> <p>1. Operators that produce processed feed shall comply, in particular, with the detailed production rules set out in Part V of Annex II and in any implementing acts referred to in paragraph 3 of this Article.</p>	<p><i>第十七条</i></p> <p>加工饲料的生产规则</p> <p>1. 生产加工饲料的经营者应特别遵守附件二第五部分规定的详细生产规则和本条第3款所述的任何实施行为。</p>
<p><i>Article 18</i></p> <p>Production rules for wine</p> <p>1. Operators that produce products of the wine sector shall comply, in particular, with the detailed production rules set out in Part VI of Annex II.</p>	<p><i>第十八条</i></p> <p>酒的生产规则</p> <p>1. 生产葡萄酒产品的经营者尤其应遵守附件二第六部分所列的详细生产规则。</p>
<p><i>Article 19</i></p> <p>Production rules for yeast used as food or feed</p> <p>1. Operators that produce yeast to be used as food or feed shall comply, in particular,</p>	<p><i>第十九条</i></p> <p>食品、饲料用酵母生产规程</p>

with the detailed production rules set out in Part VII of Annex II.	1. 生产用作食品或饲料的酵母的经营者应特别遵守附件II第VII部分所列的详细生产规则。
<p style="text-align: center;"><i>Article 23</i></p> <p style="text-align: center;">Collection, packaging, transport and storage</p> <p>1. Operators shall ensure that organic products and in-conversion products are collected, packaged, transported and stored in accordance with the rules set out in Annex III.</p>	<p style="text-align: center;"><i>第二十三条</i></p> <p style="text-align: center;">收集、包装、运输、储存</p> <p>1. 经营者应确保有机产品和转化产品的收集、包装、运输和储存符合附件III规定的规则。</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 27</i></p> <p style="text-align: center;">Obligations and actions in the event of suspicion of non-compliance</p> <p>Where an operator suspects that a product it has produced, prepared, imported or has received from another operator does not comply with this Regulation, that operator shall, subject to Article 28(2):</p> <p>(a) identify and separate the product concerned;</p> <p>(b) check whether the suspicion can be substantiated;</p> <p>(c) not place the product concerned on the market as an organic or in-conversion product and not use it in organic production, unless the suspicion can be eliminated;</p> <p>(d) where the suspicion has been substantiated or where it cannot be eliminated, immediately inform the relevant competent authority, or, where appropriate, the relevant control authority or control body, and provide it with available elements, where appropriate;</p> <p>(e) fully cooperate with the relevant competent authority, or, where appropriate, with the relevant control authority or control body, in verifying and identifying the reasons for the suspected non-compliance.</p>	<p style="text-align: center;"><i>第二十七条</i></p> <p style="text-align: center;">在怀疑不遵守的情况下的义务和行动</p> <p>经营者怀疑其生产、配制、进口或者从其他经营者接收的产品不符合本条例规定的，依照第二十八条第二款的规定：</p> <p>(a) 鉴别和分离有关产品；</p> <p>(b) 检查怀疑是否属实；</p> <p>(c) 不将有关产品作为有机产品或转化产品投放市场，也不将其用于有机生产，除非怀疑可以消除；</p> <p>(d) 如果怀疑已得到证实或无法消除，应立即通知有关主管当局，或酌情通知有关管制当局或管制机构，并酌情向其提供可用的资料；</p> <p>(e) 与有关主管当局充分合作，或在适当情况下与有关管制当局或管制机构充分合作，核实和查明涉嫌违规的原因。</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 28</i></p> <p style="text-align: center;">Precautionary measures to avoid the presence of non-authorised products and substances</p> <p>1. In order to avoid contamination with products or substances that are not authorised in accordance with the first subparagraph of Article 9(3) for use in organic production, operators shall take the following precautionary measures at every stage of production, preparation and distribution:</p> <p>(a) put in place and maintain measures that are proportionate and appropriate to</p>	<p style="text-align: center;"><i>第二十八条</i></p> <p style="text-align: center;">预防措施，以避免出现未经授权的产品和物质</p> <p>1. 为了避免被未经第9(3) 条第一款授权用于有机生产的产品或物质污染，经营者应在生产、准备和销售的每个阶段采取以下预防措施：</p> <p>(a) 制定并保持适当的措施，以识别有机产品和产品被未经授权的产品或物质污染的风险，包括系统地识别关键的程序步骤；</p> <p>(b) 制定和维持适当的措施，以避免有机产品和产品被未经授权的产品或物质污染的风险；</p>

identify the risks of contamination of organic production and products with non-authorised products or substances, including systematic identification of critical procedural steps;

(b) put in place and maintain measures that are proportionate and appropriate to avoid risks of contamination of organic production and products with non-authorised products or substances;

(c) regularly review and adjust such measures; and

(d) comply with other relevant requirements of this Regulation that ensure the separation of organic, in-conversion and non-organic products.

2. Where an operator suspects, due to the presence of a product or substance that is not authorised pursuant to the first subparagraph of Article 9(3) for use in organic production in a product that is intended to be used or marketed as an organic or in-conversion product, that the latter product does not comply with this Regulation, the operator shall:

(a) identify and separate the product concerned;

(b) check whether the suspicion can be substantiated;

(c) not place the product concerned on the market as an organic or in-conversion product and not use it in organic production unless the suspicion can be eliminated;

(d) where the suspicion has been substantiated or where it cannot be eliminated, immediately inform the relevant competent authority, or, where appropriate, the relevant control authority or control body, and provide it with available elements, where appropriate;

(e) fully cooperate with the relevant competent authority, or, where appropriate, with the relevant control authority or control body, in identifying and verifying the reasons for the presence of non-authorised products or substances.

(c) 定期审查和调整这些措施; 以及

(d) 符合本法规定的其他相关要求, 以确保有机、未转化和非有机产品的分离。

2. 如果经营者怀疑在拟作为有机产品或转化产品使用或销售的产品中存在未经第9(3)条第一款授权用于有机生产的产品或物质, 而后者不符合本条例, 则经营者应当:

(a) 识别并分离有关产品;

(b) 检查怀疑是否属实;

(c) 除非能够消除怀疑, 否则不得将有关产品作为有机产品或转化产品投放市场, 也不得将其用于有机生产;

(d) 如果怀疑已得到证实或无法消除, 应立即通知有关主管当局, 或酌情通知有关管制当局或管制机构, 并酌情向其提供可用的资料;

(e) 与相关主管部门充分合作, 或在适当情况下与相关控制部门或控制机构充分合作, 以确定和核实存在未经授权产品或物质的原因。

Article 29

Measures to be taken in the event of the presence of non-authorised products or substances

1. Where the competent authority, or, where appropriate, the control authority or control body, receives substantiated information about the presence of products or substances that are not authorised pursuant to the first subparagraph of Article 9(3) for use in organic production, or has been informed by an operator in accordance with point (d) of Article 28(2), or detects such products or substances in an organic or an in-conversion product:

(a) it shall immediately carry out an official investigation in accordance with Regulation (EU) 2017/625 with a view to determining the source and the cause in order to verify compliance with the first subparagraph of Article 9(3) and with Article 28(1); such investigation shall be completed as soon as possible, within a reasonable period, and shall take into account the durability of the product and the complexity of the case;

第二十九条

在出现未经授权的产品或物质时应采取的措施

1. 如果主管部门, 或者(如果合适的话)控制机构或控制机构收到关于存在未根据第9(3)条第一款授权用于有机生产的产品或物质的确凿信息, 或者操作员根据第28(2)条(d)点通知的产品或物质, 或者在有机产品或转化产品中检测到此类产品或物质:

(a) 应立即根据法规 (EU) 2017/625进行正式调查, 以确定来源和原因, 以验证是否符合第9(3)条第一分段和第28(1)条; 调查应在合理期限内尽快完成, 并应考虑到产品的耐用性和案件的复杂程度;

(b) 在(a)点所述的调查结果出来之前, 应暂时禁止将有关产品作为有机产品或转化产品投放市场, 并禁止在有机生产中使用。

2. 有关产品不得作为有机产品或转化产品销售, 或用于有机生产, 如果主管当局, 或在适当情况下, 控制当局或控制机构已经确定有关经营者:

(b) it shall provisionally prohibit both the placing on the market of the products concerned as organic or in-conversion products and their use in organic production pending the results of the investigation referred to in point (a).

2. The product concerned shall not be marketed as an organic or in-conversion product or used in organic production where the competent authority, or, where appropriate, the control authority or control body, has established that the operator concerned:

(a) has used products or substances not authorised pursuant to the first subparagraph of Article 9(3) for use in organic production;

(b) has not taken the precautionary measures referred to in Article 28(1); or

(c) has not taken measures in response to relevant previous requests from the competent authorities, control authorities or control bodies.

3. The operator concerned shall be given an opportunity to comment on the results of the investigation referred to in point (a) of paragraph 1. The competent authority, or, where appropriate, the control authority or control body, shall keep records of the investigation it has carried out.

Where required, the operator concerned shall take such corrective measures as necessary to avoid future contamination.

(a) 使用了未经第9(3) 条第一款授权用于有机生产的产品或物质;

(b) 未采取第28(1) 条所述的预防措施; 或

(c) 未对主管当局、控制当局或控制机构先前提出的有关要求采取措施。

3. 有关经营者应有机会对第1款(a)点所述的调查结果发表意见。在适当的情况下, 主管机关, 或监督机关或者监督机构应当保存其所进行的调查的记录。

如有要求, 有关操作人员应采取必要的纠正措施, 以避免今后的污染。

CHAPTER IV - LABELLING

Article 30

Use of terms referring to organic production

1. For the purposes of this Regulation, a product shall be regarded as bearing terms referring to organic production where, in the labelling, advertising material or commercial documents, such a product, its ingredients or feed materials used for its production are described in terms suggesting to the purchaser that the product, ingredients or feed materials have been produced in accordance with this Regulation. In particular, the terms listed in Annex IV and their derivatives and diminutives, such as 'bio' and 'eco', whether alone or in combination, may be used throughout the Union and in any language listed in that Annex for the labelling and advertising of products referred to in Article 2(1) which comply with this Regulation.

2. For the products referred to in Article 2(1), the terms referred to in paragraph 1 of this Article shall not be used anywhere in the Union, in any language listed in Annex IV, for the labelling, advertising material or commercial documents of a product which does not comply with this Regulation.

Furthermore, no terms, including terms used in trademarks or company names, or practices shall be used in labelling or advertising if they are liable to mislead the consumer or user by suggesting that a product or its ingredients comply with this Regulation.

3. Products that have been produced during the conversion period shall not be labelled

第四章-标签

第三十条

有机生产术语的使用

1. 就本条例而言, 如果在标签、广告材料或商业文件中, 对该产品、其成分或用于生产该产品的饲料材料的描述, 以向购买者暗示该产品、成分或饲料材料是按照本条例生产的, 则该产品应视为带有有机生产术语。特别是, 附录IV中列出的术语及其衍生词和小词, 如“bio”和“eco”, 无论是单独使用还是组合使用, 都可以在整个欧盟范围内以该附件中列出的任何语言用于第2(1) 条所述符合本条例的产品的标签和广告。

2. 对于第2条第1款所述的产品, 在欧盟的任何地方, 对于不符合本条例的产品的标签、广告材料或商业文件, 不得以附件四所列的任何语言使用本条第1款所述的术语。

此外, 如果在标签或广告中使用的术语, 包括商标或公司名称中使用的术语, 暗示产品或其成分符合本条例, 可能误导消费者或用户, 则不得在标签或广告中使用这些术语。

3. 在转换期间生产的产品不得标记或宣传为有机产品或转换中产品。

但是, 在转换期间生产的符合第10(4)条的植物生殖材料、植物来源的食品和植物来源的饲料产品, 可以使用术语“转换”或相应的术语, 连同第1段中提到的术语, 作为转换产品进行标记和宣传。

4. 第1段和第3段所提及的术语不得用于欧盟法律要求在标签或广告中声明该产品含有转基因生物、由转基因生物组成或由转基因生物生产的产品。

or advertised as organic products or as in-conversion products.

However, plant reproductive material, food products of plant origin and feed products of plant origin that have been produced during the conversion period, which comply with Article 10(4), may be labelled and advertised as in-conversion products by using the term 'in- conversion' or a corresponding term, together with the terms referred to in paragraph 1.

4. The terms referred to in paragraph 1 and 3 shall not be used for a product for which Union law requires the labelling or advertising to state that the product contains GMOs, consists of GMOs or is produced from GMOs.

5. For processed food, the terms referred to in paragraph 1 may be used:

(a) in the sales description, and in the list of ingredients where such a list is mandatory pursuant to Union legislation, provided that:

(i) the processed food complies with the production rules set out in Part IV of Annex II and with the rules laid down in accordance with Article 16(3);

(ii) at least 95 % of the agricultural ingredients of the product by weight are organic; and

(iii) in the case of flavourings, they are only used for natural flavouring substances and natural flavouring preparations labelled in accordance with Article 16(2), (3) and (4) of Regulation (EC) No 1334/2008 and all of the flavouring components and carriers of flavouring components in the flavouring concerned are organic;

(b) only in the list of ingredients, provided that:

(i) less than 95 % of the agricultural ingredients of the product by weight are organic, and provided that those ingredients comply with the production rules set out in this Regulation; and

(ii) the processed food complies with the production rules set out in points 1.5, 2.1(a), 2.1(b) and 2.2.1 of Part IV of Annex II, with the exception of the rules on restricted use of non-organic agricultural ingredients set out in point 2.2.1 of Part IV of Annex II, and with the rules laid down in accordance with Article 16(3);

(c) in the sales description and in the list of ingredients, provided that:

(i) the main ingredient is a product of hunting or fishing;

(ii) the term referred to in paragraph 1 is clearly related in the sales description to another ingredient which is organic and different from the main ingredient;

(iii) all other agricultural ingredients are organic; and

(iv) the processed food complies with the production rules set out in points 1.5, 2.1(a), 2.1(b) and 2.2.1 of Part IV of Annex II, with the exception of the rules on restricted use of non-organic agricultural ingredients set out in point 2.2.1 of Part IV of Annex II, and with the rules laid down in accordance with Article 16(3).

The list of ingredients referred to in points (a), (b) and (c) of the first subparagraph shall indicate which ingredients are organic. The references to organic production may only appear in relation to the organic ingredients.

The list of ingredients referred to in points (b) and (c) of the first subparagraph shall include an indication of the total percentage of organic ingredients in proportion to the

5. 对于加工食品，可以使用第1款所述的术语：

(a) 在销售说明中，以及根据欧盟立法强制性列出的成分清单中，前提是：

(i) 加工食品符合附件II第四部分规定的生产规则和根据第16(3) 条制定的规则；

(ii) 按重量计算，该产品中至少95%的农业成分是有机的；

(iii) 就调味料而言，它们仅用于根据法规 (EC) No 1334/2008第16(2)、(3)和(4)条标记的天然调味料物质和天然调味制剂，并且有关调味料中的所有调味料成分和调味料成分载体均为有机；

(b) 仅在成分表中，条件是：

(i) 按重量计算，该产品少于95%的农业成分是有机的，且该等成分符合本规例所列的生产规则；以及

(ii) 加工食品符合附件II第四部分第1.5、2.1(a)、2.1(b)和2.2.1点规定的生产规则，但附件II第四部分第2.2.1点规定的限制使用非有机农业成分的规则以及根据第16(3) 条制定的规则除外；

(c) 在销售说明和配料表中，但：

(i) 主要配料是狩猎或捕鱼的产品；

(ii) 第一款所指的术语在销售说明中明确与另一种有机成分有关，且该成分不同于主要成分；

(iii) 所有其他农业成分均为有机；以及

(iv) 该加工食品符合附录II第四部分第1.5、2.1(a)、2.1(b)和2.2.1点所列的生产规则，但附录II第四部分第2.2.1点所列的限制使用非有机农业成分的规则以及根据第16(3) 条制定的规则除外。

第一段(a)、(b)和(c)中提到的成分清单应指明哪些成分是有有机成分。提到有机生产只能出现在与有机成分有关的地方。

第一段(b)和(c)所述的成分清单应包括有机成分占农业成分总量的百分比。

第1段中提到的术语，当用于本段第一分段(a)、(b)和(c)所述的成分表时，以及本段第三分段中提到的百分比的指示，应与成分表中的其他指示以相同的颜色、相同的大小和相同的字体出现。

6. 对于加工饲料，可以在销售说明和配料表中使用第1款所述的术语，条件是：

(a) 加工饲料符合附件二第二、三、五部分规定的生产规则以及根据第十七条第三款制定的具体规则；

(b) 加工饲料中所含的所有农业原料都是有机的；

(c) 至少95%的产品干物质是有机的。

total quantity of agricultural ingredients.

The terms referred to in paragraph 1, when used in the list of ingredients referred to in points (a), (b), and (c) of the first subparagraph of this paragraph, and the indication of the percentage referred to in the third subparagraph of this paragraph shall appear in the same colour, identical size and style of lettering as the other indications in the list of ingredients.

6. For processed feed, the terms referred to in paragraph 1 may be used in the sales description and in the list of ingredients, provided that:

(a) the processed feed complies with the production rules set out in Parts II, III and V of Annex II and with the specific rules laid down in accordance with Article 17(3);

(b) all of the ingredients of agricultural origin that are contained in the processed feed are organic; and

(c) at least 95 % of the dry matter of the product are organic.

Article 32

Compulsory indications

1. Where products bear terms as referred to in Article 30(1), including products labelled as in-conversion products in accordance with Article 30(3):

(a) the code number of the control authority or control body to which the operator that carried out the last production or preparation operation is subject shall also appear in the labelling; and

(b) in the case of prepacked food, the organic production logo of the European Union referred to in Article 33 shall also appear on the packaging, except in cases referred to in Article 30(3) and points (b) and (c) of Article 30(5).

2. Where the organic production logo of the European Union is used, an indication of the place where the agricultural raw materials of which the product is composed have been farmed shall appear in the same visual field as the logo and shall take one of the following forms, as appropriate:

(a) 'EU Agriculture', where the agricultural raw material has been farmed in the Union;

(b) 'non-EU Agriculture', where the agricultural raw material has been farmed in third countries;

(c) 'EU/non-EU Agriculture', where a part of the agricultural raw materials has been farmed in the Union and a part of it has been farmed in a third country.

For the purposes of the first subparagraph, the word 'Agriculture' may be replaced by 'Aquaculture' where appropriate and the words 'EU' and 'non-EU' may be replaced or supplemented by the name of a country, or by the name of a country and a region, if all of the agricultural raw materials of which the product is composed have been farmed in that country and, if applicable, in that region.

For the indication of the place where the agricultural raw materials of which the product

第三十二条

强制性指示

1. 如果产品带有第30(1)条所述的条款, 包括根据第30(3)条标记为转换产品的产品:

(a) 进行最后生产或准备操作的经营者所受的控制当局或控制机构的代码号也应出现在标签上;

(b) 在预包装食品的情况下, 第33条所述的欧盟有机生产标识也应出现在包装上, 第30(3)条和第30(5)条(b)点和(c)点所述的情况除外。

2. 在使用欧盟有机生产标志的情况下, 组成该产品的农业原料的种植地点的指示应与该标志出现在相同的视野中, 并应酌情采取以下形式之一:

(a) “欧盟农业”, 其中农业原料在欧盟种植;

(b) “非欧盟农业”, 即农业原料是在第三国种植的;

(c) “欧盟/非欧盟农业”, 其中一部分农业原料在欧盟种植, 另一部分在第三国种植。

就第一小节而言, “农业”一词可在适当情况下由“水产养殖”取代, “欧盟”和“非欧盟”一词可由国家名称或国家和地区名称取代或补充, 如果构成该产品的所有农业原材料均在该国养殖, 并且(如果适用)在该地区养殖。

第一条、第三条所列组成产品的农业原料的养殖地, 可以不计入小量(按配料重量计), 但不计入小量(按配料重量计)的总量不得超过农业原料总量的5%。

“EU”或“non-EU”字样不得以比产品名称更显眼的颜色、大小和字体出现。

3. 本条第一段、第二段和第33(3)条所指的标志, 应当在显眼的地方标明, 并应当清晰易读, 不可擦除。

is composed have been farmed, as referred to in the first and third subparagraphs, small quantities by weight of ingredients may be disregarded, provided that the total quantity of the disregarded ingredients does not exceed 5 % of the total quantity by weight of agricultural raw materials.

The words 'EU' or 'non-EU' shall not appear in a colour, size and style of lettering that is more prominent than the name of the product.

3. The indications referred to in paragraphs 1 and 2 of this Article and in Article 33(3) shall be marked in a conspicuous place in such a way as to be easily visible, and shall be clearly legible and indelible.

Article 33

Organic production logo of the European Union

1. The organic production logo of the European Union may be used in the labelling, presentation and advertising of products which comply with this Regulation.

The organic production logo of the European Union may also be used for information and educational purposes related to the existence and advertising of the logo itself, provided that such use is not liable to mislead the consumer as regards the organic production of specific products, and provided that the logo is reproduced in accordance with the rules set out in Annex V. In such case, the requirements of Article 32(2) and point 1.7 of Annex V shall not apply.

The organic production logo of the European Union shall not be used for processed food as referred to in points (b) and (c) of Article 30(5) and for in-conversion products as referred to in Article 30(3).

2. Except where used in accordance with the second subparagraph of paragraph 1, the organic production logo of the European Union is an official attestation in accordance with Articles 86 and 91 of Regulation (EU) 2017/625.

3. The use of the organic production logo of the European Union shall be optional for products imported from third countries. Where that logo appears in the labelling of such products, the indication referred to in Article 32(2) shall also appear in the labelling.

4. The organic production logo of the European Union shall follow the model set out in Annex V, and shall comply with the rules set out in that Annex.

5. National logos and private logos may be used in the labelling, presentation and advertising of products which comply with this Regulation.

第三十三条

欧盟有机生产标识

1. 有机产品标识可用于符合本法规的产品的标签、展示和广告。

欧盟的有机生产标识也可以用于与标识本身的存在和广告相关的信息 and 教育目的，前提是这种使用不会在特定产品的有机生产方面误导消费者，并且该标识的复制符合附件V中规定的规则。在这种情况下，第32(2)条和附件V第1.7点的要求不适用。

欧盟有机生产标识不得用于第30(5)条(b)和(c)点所述的加工食品，以及第30(3)条所述的未转化产品。

2. 除根据第1段第二段使用外，欧盟有机生产标识是根据法规 (EU) 2017/625第86条和第91条的官方认证。

3. 从第三国进口的产品可选择是否使用欧盟有机生产标识。如果该标识出现在此类产品的标签上，则第32(2)条所述的指示也应出现在标签上。

4. 欧盟有机生产标识应遵循附件V中规定的模式，并应符合该附件中规定的规则。

5. 符合本条例规定的产品的标签、展示和广告，可以使用国家标志和私有标志。

Article 35

Certificate

1. Competent authorities, or, where appropriate, control authorities or control bodies, shall provide a certificate to any operator or group of operators that has notified its

第三十五条

证书

1. 主管部门，或者，在适当的情况下，控制部门或控制机构，应当向根据第34(1)条通

activity in accordance with Article 34(1) and complies with this Regulation. The certificate shall:

- (a) be issued in electronic form wherever possible;
- (b) allow at least the identification of the operator or group of operators including the list of the members, the category of products covered by the certificate and its period of validity;
- (c) certify that the notified activity complies with this Regulation; and
- (d) be issued in accordance with the model set out in Annex VI.

2. Without prejudice to paragraph 8 of this Article and to Article 34(2), operators and groups of operators shall not place products referred to in Article 2(1) on the market as organic products or in-conversion products unless they are already in possession of a certificate as referred to in paragraph 1 of this Article.

3. The certificate referred to in this Article shall be an official certificate within the meaning of point (a) of Article 86(1) of Regulation (EU) 2017/625.

4. An operator or a group of operators shall not be entitled to obtain a certificate from more than one control body in relation to activities carried out in the same Member State regarding the same category of products, including cases in which that operator or group of operators operates at different stages of production, preparation and distribution.

5. Members of a group of operators shall not be entitled to obtain an individual certificate for any of the activities covered by the certification of the group of operators to which they belong.

6. Operators shall verify the certificates of those operators that are their suppliers.

7. For the purposes of paragraphs 1 and 4 of this Article, products shall be classified in accordance with the following categories:

- (a) unprocessed plants and plant products, including seeds and other plant reproductive material;
- (b) livestock and unprocessed livestock products;
- (c) algae and unprocessed aquaculture products;
- (d) processed agricultural products, including aquaculture products, for use as food;
- (e) feed;
- (f) wine;
- (g) other products listed in Annex I to this Regulation or not covered by the previous categories.

知其活动并符合本条例的任何经营者或经营者集团提供证书。证书应:

- (a) 尽可能以电子形式签发;
 - (b) 至少允许识别经营者或经营者组, 包括成员名单、证书所涵盖的产品类别及其有效期;
 - (c) 证明被通知的活动符合本条例; 及
 - (d) 按照附件六所述的模式发出。
2. 在不影响本条第8款和第34(2) 条的情况下, 经营者和经营者集团不得将第2(1) 条所述的产品作为有机产品或转化产品投放市场, 除非他们已经拥有本条第1款所述的证书。
3. 本条所述证书应为法规 (EU) 2017/625第86(1)条(a)点所指的官方证书。
4. 一个经营者或一组经营者无权就在同一成员国就同一类产品开展的活动从多个控制机构获得证书, 包括该经营者或一组经营者在生产、准备和分销的不同阶段经营的情况。
5. 经营者集团的成员不得就其所属经营者集团的证书所涵盖的任何活动获得个人证书。
6. 经营者应当核实作为其供应商的经营者的证书。
7. 就本条第1款和第4款而言, 产品应按以下类别分类:
- (a) 未经加工的植物和植物产品, 包括种子和其他植物繁殖材料;
 - (b) 牲畜和未经加工的牲畜产品;
 - (c) 藻类和未经加工的水产养殖产品;
 - (d) 加工过的农产品, 包括用作食品的水产养殖产品;
 - (e) 饲料;
 - (f) 葡萄酒;
 - (g) 本法规附件一所列的其他产品或上述类别未涵盖的其他产品。

Article 39

Additional rules on actions to be taken by the operators and groups of operators

1. In addition to the obligations laid down in Article 15 of Regulation (EU) 2017/625, operators and groups of operators shall:

第三十九条

经营者和经营者组应当采取行动的补充规则

1. 除了法规 (EU) 2017/625第15条规定的义务外, 运营商和运营商集团应:

<p>(a) keep records to demonstrate their compliance with this Regulation;</p> <p>(b) make all declarations and other communications that are necessary for official controls;</p> <p>(c) take relevant practical measures to ensure compliance with this Regulation;</p> <p>(d) provide, in form of a declaration to be signed and updated as necessary:</p> <p>(i) the full description of the organic or in-conversion production unit and of the activities to be performed in accordance with this Regulation;</p> <p>(ii) the relevant practical measures to be taken to ensure compliance with this Regulation;</p> <p>(iii) an undertaking:</p> <p>— to inform in writing and without undue delay buyers of the products and to exchange relevant information with the competent authority, or, where appropriate, with the control authority or control body, in the event that a suspicion of non-compliance has been substantiated, that a suspicion of non-compliance cannot be eliminated, or that non-compliance that affects the integrity of the products in question has been established,</p> <p>— to accept the transfer of the control file in the case of change of control authority or control body or, in the case of withdrawal from organic production, the keeping of the control file for at least five years by the last control authority or control body,</p> <p>— to immediately inform the competent authority or the authority or body designated in accordance with Article 34(4) in the event of withdrawal from organic production, and</p> <p>— to accept the exchange of information among those authorities or bodies in the event that subcontractors are subject to controls by different control authorities or control bodies.</p>	<p>(a) 保存记录以证明其遵守本法规;</p> <p>(b) 作出官方管制所需的一切声明和其他通讯;</p> <p>(c) 采取相关实际措施确保遵守本条例;</p> <p>(d) 以需要签署和必要时更新的声明的形式提供:</p> <p>(i) 有机或转化生产单元以及按照本法规进行的活动完整描述;</p> <p>(ii) 为确保遵守本条例而采取的有关实际措施;</p> <p>(iii) 承诺:</p> <p>— 在怀疑不符合的情况下, 在怀疑不符合无法消除的情况下, 或已确定不符合影响有关产品完整性的情况下, 书面通知产品购买者, 并与主管当局或控制机构交换相关信息。</p> <p>— 在控制机构或控制机构变更的情况下, 接受控制文件的转移, 或者在退出有机生产的情况下, 接受由最后一个控制机构或控制机构保存至少五年的控制文件。</p> <p>— 在退出有机生产的情况下, 立即通知主管机构或根据第34(4)条指定的机构或机构, 并且</p> <p>— 在分包商受不同控制当局或控制机构控制的情况下, 接受这些当局或机构之间的信息交换。</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 45</i></p> <p style="text-align: center;">Import of organic and in-conversion products</p> <p>1. A product may be imported from a third country for the purpose of placing that product on the market within the Union as an organic product or as an in-conversion product, provided that the following three conditions are met:</p> <p>(a) the product is a product as referred to in Article 2(1);</p> <p>(b) one of the following applies:</p> <p>(i) the product complies with Chapters II, III and IV of this Regulation, and all operators and groups of operators referred to in Article 36, including exporters in the third country concerned, have been subject to controls by control authorities or control bodies recognised in accordance with Article 46, and those authorities or bodies have provided all such operators, groups of operators and exporters with a certificate confirming that they comply with this Regulation;</p> <p>(ii) in cases where the product comes from a third country which is recognised in</p>	<p style="text-align: center;"><i>第四十五条</i></p> <p style="text-align: center;">进口有机产品和转化产品</p> <p>1. 产品可以从第三国进口, 以将该产品作为有机产品或转化产品投放欧盟市场, 前提是满足以下三个条件:</p> <p>(a) 该产品是第2(1)条所述的产品;</p> <p>(b) 下列其中一项适用:</p> <p>(i) 产品符合本条例第二章、第三章和第四章的规定, 第36条所述的所有经营者和经营者团体, 包括第三国的出口商, 都受到根据第46条认可的管制当局或管制机构的管制, 并且这些当局或机构已经向所有这些经营者、经营者团体和出口商提供了确认他们符合本条例的证书;</p> <p>(ii) 产品来自根据第47条被承认的第三国的, 该产品符合有关贸易协定规定的条件; 或者</p> <p>(iii) 如果产品来自根据第48条得到承认的第三国, 该产品符合该第三国的等效生产和控</p>

accordance with Article 47, that product complies with the conditions laid down in the relevant trade agreement; or

(iii) in cases where the product comes from a third country which is recognised in accordance with Article 48, that product complies with the equivalent production and control rules of that third country and is imported with a certificate of inspection confirming this compliance that was issued by the competent authorities, control authorities or control bodies of that third country; and

(c) the operators in third countries are able at any time to provide the importers and the national authorities in the Union and in those third countries with information allowing the identification of the operators that are their suppliers and the control authorities or control bodies of those suppliers, with a view to ensuring the traceability of the organic or in-conversion product concerned. That information shall also be made available to the control authorities or control bodies of the importers.

制规则，并且进口时带有由该第三国主管当局、控制当局或控制机构出具的确认该合规性的检验证书；和

(c) 第三国的经营者能够随时向欧盟和这些第三国的进口商和国家当局提供信息，以便识别作为其供应商的经营者以及这些供应商的控制当局或控制机构，以确保有关有机产品或未转化产品的可追溯性。该信息也应提供给进口商的管制当局或管制机构。

<p style="text-align: center;"><i>ANNEX I</i></p> <p style="text-align: center;">OTHER PRODUCTS REFERRED TO IN ARTICLE 2(1)</p> <ul style="list-style-type: none">— Yeasts used as food or feed,— maté, sweetcorn, vine leaves, palm hearts, hop shoots, and other similar edible parts of plants and products produced therefrom,— sea salt and other salts for food and feed,— silkworm cocoon suitable for reeling,— natural gums and resins,— beeswax,— essential oils,— cork stoppers of natural cork, not agglomerated, and without any binding substances,— cotton, not carded or combed,— wool, not carded or combed,— raw hides and untreated skins,— plant-based traditional herbal preparations.	<p style="text-align: center;"><i>附件一</i></p> <p style="text-align: center;">第二条第(1)款规定的其他产品</p> <ul style="list-style-type: none">— 用作食物或饲料的酵母,— 麦芽、甜玉米、藤叶、棕榈心、啤酒花芽和其他类似的植物可食用部分及其制品,— 海盐和其他用作食物和饲料的盐,— 适于缫丝的蚕茧,— 天然树胶和树脂,— 蜂蜡,— 精油,— 天然软木塞, 不结块, 不含任何粘结物质,— 未梳或粗梳的棉花,— 未梳或粗梳的羊毛,— 生皮和未经处理的皮肤,— 基于植物的传统草药制剂。.

<p style="text-align: center;"><i>ANNEX II</i></p> <p style="text-align: center;">DETAILED PRODUCTION RULES REFERRED TO IN CHAPTER III</p> <p style="text-align: center;">Part IV: Processed food production rules</p> <p>In addition to the general production rules laid down in Articles 9, 11 and 16, the rules laid down in this Part shall apply to the organic production of processed food.</p>	<p style="text-align: center;"><i>附件二</i></p> <p style="text-align: center;">生产细则详见第三章</p> <p style="text-align: center;">第四部分:加工食品生产规则</p> <p>除第9、11和16条规定的一般生产规则外，本部分规定的规则应适用于加工食品的有机生产。</p>
1. General requirements for the production of processed food	1. 加工食品生产的一般要求
1.1. Food additives, processing aids and other substances and ingredients used for processing food and any processing practice applied, such as smoking, shall comply with the principles of good manufacturing practice (1).	1.1. 食品添加剂、加工助剂和用于加工食品的其他物质和成分以及适用的任何加工规范，如吸烟，应符合良好生产规范(1)的原则。
1.2. Operators producing processed food shall establish and update appropriate procedures based on a systematic identification of critical processing steps.	1.2. 生产加工食品的经营者应在系统识别关键加工步骤的基础上建立和更新适当的程序。
1.3. The application of the procedures referred to in point 1.2 shall ensure that the produced processed products comply with this Regulation at all times.	1.3. 第1.2点所述程序的应用应确保生产的加工产品在任何时候都符合本法规。
<p>1.4. Operators shall comply with and implement the procedures referred to in point 1.2, and, without prejudice to Article 28, shall in particular,:</p> <p>(a) take precautionary measures and keep records of those measures;</p> <p>(b) implement suitable cleaning measures, monitor their effectiveness and keep records of those operations;</p> <p>(c) guarantee that non-organic products are not placed on the market with an indication referring to organic production.</p>	<p>1.4. 操作人员应遵守和实施第1.2点所述的程序，并且在不影响第28条的情况下，应特别：</p> <p>(a) 采取预防措施并保存这些措施的记录；</p> <p>(b) 实施适当的清洁措施，监测其有效性，并保存这些操作的记录；</p> <p>(c) 保证不将非有机产品投放市场，并注明有机生产。</p>
<p>1.5. The preparation of processed organic, in-conversion and non-organic products shall be kept separate from each other in time or space. Where organic, in-conversion and non-organic products, in any combination, are prepared or stored in the preparation unit concerned, the operator shall:</p> <p>(a) inform the competent authority, or, where appropriate, the control authority or control body, accordingly;</p> <p>(b) carry out the operations continuously until the production run has been completed, separately in place or time from similar operations performed on any other kind of product (organic, in-conversion or non-organic);</p> <p>(c) store organic, in-conversion and non-organic products, before and after the operations, separate by place or time from each other;</p>	<p>1.5. 有机加工产品、转化加工产品和非有机加工产品的制备应在时间或空间上相互隔离。如果有有机产品、转化产品和非有机产品以任何组合形式在有关的制备单元中制备或储存，经营者应：</p> <p>(a) 相应地通知主管部门，或者，在适当的情况下，通知控制部门或控制机构；</p> <p>(b) 连续进行操作，直到生产运行完成，与对任何其他类型产品(有机、未转化或非有机)进行的类似操作在地点或时间上分开；</p> <p>(c) 在操作前后，按地点或时间分开存放有机产品、转化产品和非有机产品；</p> <p>(d) 备有所有作业和处理数量的最新登记册；</p> <p>(e) 采取必要措施确保批次的识别，并避免有机、未转化和非有机产品之间的混合或交换；</p>

<p>(d) keep available an updated register of all operations and quantities processed;</p> <p>(e) take the necessary measures to ensure identification of lots and to avoid mixtures or exchanges between organic, in-conversion and non-organic products;</p> <p>(f) carry out operations on organic or in-conversion products only after suitable cleaning of the production equipment.</p>	<p>(f) 只有在对生产设备进行适当清洗后，才能对有机产品或未转化产品进行操作。</p>
<p>1.6. Products, substances and techniques that reconstitute properties that are lost in the processing and storage of organic food, that correct the results of negligence in the processing of organic food, or that otherwise may be misleading as to the true nature of products intended to be marketed as organic food, shall not be used.</p>	<p>1.6. 不得使用在有机食品的加工和储存过程中损失的产品、物质和技术，纠正有机食品加工过程中疏忽的结果，或者可能误导作为有机食品销售的产品的真实性质的产品、物质和技术。</p>
<p>1.7. Operators shall keep available documentary evidence on authorisations for the use of non-organic agricultural ingredients for the production of processed organic food in accordance with Article 25 if they have obtained or used such authorisations.</p>	<p>1.7. 如果经营者已经获得或使用了非有机农业成分的授权，则应保留根据第25条获得的用于生产加工有机食品的授权的文件证据。</p>
<p>2. Detailed requirements for the production of processed food</p>	<p>2. 加工食品生产的详细要求</p>
<p>2.1. The following conditions shall apply to the composition of processed organic food:</p> <p>(a) the product shall be produced mainly from agricultural ingredients or products intended for use as food listed in Annex I; for the purpose of determining whether a product has been produced mainly from those products, added water and salt shall not be taken into account;</p> <p>(b) an organic ingredient shall not be present together with the same ingredient in non-organic form;</p> <p>(c) an in-conversion ingredient shall not be present together with the same ingredient in organic or non-organic form.</p>	<p>2.1. 加工有机食品的成分应当符合以下条件:</p> <p>(a) 产品主要由附件一所述的农业原料或拟作为食品使用的产品生产; 在确定产品是否主要由这些产品生产时，不应考虑添加的水和盐;</p> <p>(b) 有机成分不得以非有机形式与同一成分同时存在;</p> <p>(c) 非转化成分不得以有机或非有机形式与同一成分同时存在。</p>
<p>2.2. Use of certain products and substances in processing of food</p>	<p>2.2. 在食品加工过程中使用某些产品和物质</p>
<p>2.2.1. Only food additives, processing aids and non-organic agricultural ingredients authorised pursuant to Article 24 or Article 25 for use in organic production, and the products and substances referred to in point 2.2.2 may be used in the processing of food, with the exception of products and substances of the wine sector, for which point 2 of Part VI shall apply, and with the exception of yeast, for which point 1.3 of Part VII shall apply.</p>	<p>2.2.1. 只有根据第24条或第25条授权用于有机生产的食品添加剂、加工助剂和非有机农业成分，以及第2.2.2点提到的产品和物质，才能用于食品加工，但葡萄酒行业的产品和物质除外，第VI部分第2点适用，酵母除外，第VII部分第1.3点适用。</p>
<p>2.2.2. In the processing of food, the following products and substances may be used:</p> <p>(a) preparations of micro-organisms and food enzymes normally used in food processing, provided that food enzymes to be used as food additives have been authorised pursuant to Article 24 for use in organic production;</p> <p>(b) substances and products defined in points (c) and (d)(i) of Article 3(2) of Regulation (EC) No 1334/2008 that have been labelled as natural flavouring substances or natural flavouring preparations in accordance with Article 16(2), (3) and (4) of that Regulation;</p> <p>(c) colours for stamping meat and eggshells in accordance with Article 17 of Regulation (EC) No 1333/2008;</p> <p>(d) natural colours and natural coating substances for the traditional decorative</p>	<p>2.2.2. 在食品加工中，可以使用以下产品和物质:</p> <p>(a) 通常用于食品加工的微生物制剂和食品酶，前提是作为食品添加剂使用的食品酶已根据第24条批准用于有机生产;</p> <p>(b) 法规 (EC) No 1334/2008第3(2)条(c)和(d)(i) 点中定义的物质和产品，根据该法规第16(2)、(3)和(4)条被标记为天然调味物质或天然调味制剂;</p> <p>(c) 符合法规 (EC) No 1333/2008第17条的肉类和蛋壳冲压用颜色;</p> <p>(d) 天然色素和天然涂层物质，用于在每年某一特定时期投放市场而生产的煮鸡蛋蛋壳上的传统装饰色素;</p>

<p>colouring of the shell of boiled eggs produced with the intention of placing them on the market at a given period of the year;</p> <p>(e) drinking water and organic or non-organic salt (with sodium chloride or potassium chloride as basic components) generally used in food processing;</p> <p>(f) minerals (trace elements included), vitamins, amino acids and micronutrients, provided that:</p> <p>(i) their use in food for normal consumption is 'directly legally required', in the meaning of being directly required by provisions of Union law or provisions of national law compatible with Union law, with the consequence that the food cannot be placed at all on the market as food for normal consumption if those minerals, vitamins, amino acids or micronutrients are not added; or</p> <p>(ii) as regards food placed on the market as having particular characteristics or effects in relation to health or nutrition or in relation to needs of specific groups of consumers:</p> <p>— in products referred to in points (a) and (b) of Article 1(1) of Regulation (EU) No 609/2013 of the European Parliament and of the Council (1) their use is authorised by that Regulation and acts adopted on the basis of Article 11(1) of that Regulation for the products concerned, or</p> <p>— in products regulated by Commission Directive 2006/125/EC, their use is authorised by that Directive.</p>	<p>(e) 一般用于食品加工的饮用水和有机或非有机盐(以氯化钠或氯化钾为基本成分);</p> <p>(f) 矿物质(包括微量元素)、维生素、氨基酸和微量营养素, 前提是:</p> <p>(i) 它们在正常消费食品中的使用是“直接法律要求”, 即由欧盟法律条款或与欧盟法律相一致的国家法律条款直接要求, 其结果是, 如果没有添加这些矿物质、维生素、氨基酸或微量营养素, 则该食品根本不能作为正常消费食品投放市场; 或</p> <p>(ii) 就投放市场的在健康或营养方面或在特定消费者群体的需要方面具有特殊特性或效果的食品而言:</p> <p>— 在欧洲议会和理事会法规 (EU) No 609/2013第1(1)条(a)和(b) 点所述的产品中 (1) 其使用是由该法规授权的, 并且根据该法规第11(1) 条对相关产品采取的行动, 或者</p> <p>— 在委员会指令2006/125/EC监管的产品中, 其使用是由该指令授权的。</p>
<p>2.2.3. Only the products for cleaning and disinfection authorised pursuant to Article 24 for use in processing shall be used for that purpose. Operators shall keep records of the use of those products, including the date or dates on which each product was used, the name of the product, its active substances and the location of such use.</p>	<p>2.2.3. 只有根据第24条授权在加工过程中使用的清洁和消毒产品才能用于该目的。经营者应当保存这些产品的使用记录, 包括每种产品的使用日期、产品名称、活性物质和使用地点。</p>
<p>2.2.4. For the purpose of the calculation referred to in Article 30(5), the following rules shall apply:</p> <p>(a) certain food additives authorised pursuant to Article 24 for use in organic production shall be calculated as agricultural ingredients;</p> <p>(b) preparations and substances referred to in points (a), (c), (d), (e) and (f) of point 2.2.2 shall not be calculated as agricultural ingredients;</p> <p>(c) yeast and yeast products shall be calculated as agricultural ingredients.</p>	<p>2.2.4. 就第30(5)条所述的计算而言, 应适用以下规则:</p> <p>(a) 根据第24条授权用于有机生产的某些食品添加剂应作为农业成分计算;</p> <p>(b) 第2.2.2 (a)、(c)、(d)、(e)和(f)点所述的制剂和物质不应计算为农业成分;</p> <p>(c) 酵母和酵母产品应作为农业成分计算。</p>
<p>2.3. Operators shall keep records of any input used in the food production. In case of production of composite products, complete recipes/ formulae showing the quantities of input and output shall be kept available for the competent authority or control body.</p>	<p>2.3. 经营者应当对食品生产中使用的任何投入品进行记录。生产复合产品时, 应当备有显示投入和产出数量的完整配方, 供主管部门或控制机构查阅。</p>

<p style="text-align: center;"><i>ANNEX II</i></p> <p style="text-align: center;">DETAILED PRODUCTION RULES REFERRED TO IN CHAPTER III</p> <p style="text-align: center;">Part V: Processed feed production rules</p> <p>In addition to the general production rules laid down in Articles 9, 11 and 17, the rules laid down in this Part shall apply to the organic production of processed feed.</p>	<p style="text-align: center;"><i>附件二</i></p> <p style="text-align: center;">第三章所述生产细则</p> <p style="text-align: center;">第五部分:加工饲料生产规则</p> <p>除第9、11和17条规定的一般生产规则外，本部分规定的规则应适用于加工饲料的有机生产。</p>
<p>1. General requirements for the production of processed feed</p>	<p>1. 加工饲料生产的一般要求</p>
<p>1.1. Feed additives, processing aids and other substances and ingredients used for processing feed, and any processing practice used, such as smoking, shall comply with the principles of good manufacturing practice.</p>	<p>1.1. 饲料添加剂、加工助剂和加工饲料所用的其他物质和成分，以及使用的任何加工规范，如烟熏，应当符合良好生产规范的原则。</p>
<p>1.2. Operators that produce processed feed shall establish and update appropriate procedures based on a systematic identification of the critical processing steps.</p>	<p>1.2. 生产加工饲料的经营者应在系统识别关键加工步骤的基础上建立和更新适当的程序。</p>
<p>1.3. The application of the procedures referred to in point 1.2 shall ensure that the produced processed products comply with this Regulation at all times.</p>	<p>1.3. 第1.2点所述程序的应用应确保生产的加工产品在任何时候都符合本法规。</p>
<p>1.4. Operators shall comply with and implement the procedures referred to in point 1.2, and, without prejudice to Article 28, shall in particular:</p> <p>(a) take precautionary measures and keep records of those measures;</p> <p>(b) implement suitable cleaning measures, monitor their effectiveness and keep records of those operations;</p> <p>(c) guarantee that non-organic products are not placed on the market with an indication referring to organic production.</p>	<p>1.4. 操作人员应遵守和实施第1.2点所述的程序，并且在不影响第28条的情况下，应特别：</p> <p>(a) 采取预防措施并保存这些措施的记录；</p> <p>(b) 实施适当的清洁措施，监测其有效性，并保存这些操作的记录；</p> <p>(c) 保证不将非有机产品投放市场，并注明有机生产。</p>
<p>1.5. The preparation of processed organic, in-conversion and non-organic products shall be kept separate from each other in time or space. Where organic, in-conversion and non-organic products, in any combination, are prepared or stored in the preparation unit concerned, the operator shall:</p> <p>(a) inform the control authority or control body accordingly;</p> <p>(b) carry out the operations continuously until the production run has been completed, separately in place or time from similar operations performed on any other kind of product (organic, in-conversion or non-organic);</p> <p>(c) store organic, in-conversion and non-organic products, before and after the operations, separate by place or time from each other;</p> <p>(d) keep available an updated register of all operations and quantities processed;</p> <p>(e) take the necessary measures to ensure identification of lots and to avoid mixtures or</p>	<p>1.5. 有机加工产品、转化加工产品和非有机加工产品的制备应在时间或空间上相互隔离。如果有有机产品、转化产品和非有机产品以任何组合形式在有关的制备单元中制备或储存，经营者应：</p> <p>(a)相应地通知控制当局或控制机构；</p> <p>(b) 连续进行操作，直到生产运行完成，与对任何其他类型产品（有机、未转化或非有机）进行的类似操作在地点或时间上分开；</p> <p>(c) 在操作前后，按地点或时间分开存放有机产品、转化产品和非有机产品；</p> <p>(d) 备有所有作业和处理数量的最新登记册；</p> <p>(e) 采取必要措施确保批次的识别，并避免有机、未转化和非有机产品之间的混合或交换；</p>

exchanges between organic, in-conversion and non-organic products; (f) carry out operations on organic or in-conversion products only after suitable cleaning of the production equipment.	(f) 只有在对生产设备进行适当清洗后，才能对有机产品或未转化产品进行操作。
2. Detailed requirements for the production of processed feed	2. 加工饲料生产的详细要求
2.1. Organic feed materials, or in-conversion feed materials, shall not enter simultaneously with the same feed materials produced by non-organic means into the composition of the organic feed product.	2.1. 有机饲料、未转化饲料不得与以非有机方式生产的饲料同时进入有机饲料产品的组成。
2.2. Any feed materials used or processed in organic production shall not have been processed with the aid of chemically synthesised solvents.	2.2. 在有机生产中使用或加工的任何饲料不得使用化学合成溶剂进行加工。
2.3. Only non-organic feed material of plant, algal, animal or yeast origin, feed material of mineral origin, and feed additives and processing aids authorised pursuant to Article 24 for use in organic production may be used in the processing of feed.	2.3. 只有植物、藻类、动物或酵母来源的非有机饲料材料，矿物来源的饲料材料，以及根据第24条批准用于有机生产的饲料添加剂和加工助剂，才能用于饲料的加工。
2.4. Only the products for cleaning and disinfection authorised pursuant to Article 24 for use in processing shall be used for that purpose. Operators shall keep records of the use of those products, including the date or dates on which each product was used, the name of the product, its active substances, and the location of such use.	2.4. 只有根据第24条授权在加工过程中使用的清洁和消毒产品才能用于该目的。经营者应当保存这些产品的使用记录，包括每种产品的使用日期、产品名称、活性物质和使用地点。
2.5. Operators shall keep records of any input used in the feed production. In the case of production of composite products, complete recipes/ formulae showing the quantities of input and output shall be kept available for the competent authority or control body.	2.5. 经营者应当对饲料生产中使用的任何投入品进行记录。生产复合产品的，应当备有完整的配方，标明投入和产出的数量，供主管部门或控制机构查阅。

<p style="text-align: center;"><i>ANNEX II</i></p> <p style="text-align: center;">DETAILED PRODUCTION RULES REFERRED TO IN CHAPTER III</p> <p style="text-align: center;">Part VI: Wine</p>	<p style="text-align: center;"><i>附件二</i></p> <p style="text-align: center;">第三章所述生产细则</p> <p style="text-align: center;">第六部分:葡萄酒</p>
1. Scope	1. 范围
1.1. In addition to the general production rules laid down in Articles 9, 10, 11, 16 and 18, the rules laid down in this Part shall apply to the organic production of the products of the wine sector as referred to in point (l) of Article 1(2) of Regulation (EU) No 1308/2013.	1.1. 除了第9条、第10条、第11条、第16条和第18条规定的一般生产规则外，本部分规定的规则应适用于法规(EU) No 1308/2013第1(2)条(l)点所述的葡萄酒行业产品的有机生产。
1.2. Commission Regulations (EC) No 606/2009 (1) and (EC) No 607/2009 (2) shall apply, save as explicitly provided otherwise in this Part.	1.2. 除本部分另有明确规定外，适用欧盟委员会法规(EC) No 606/2009(1)和(EC) No 607/2009(2)。
2. Use of certain products and substances	2. 使用某些产品和物质
2.1. Products of the wine sector shall be produced from organic raw material.	2.1. 葡萄酒行业的产品应采用有机原料生产。
2.2. Only products and substances authorised pursuant to Article 24 for use in organic production may be used for the making of products of the wine sector, including during the oenological practices, processes and treatments, subject to the conditions and restrictions laid down in Regulation (EU) No 1308/2013 and Regulation (EC) No 606/2009, and in particular in Annex I A to the latter Regulation.	2.2. 只有根据第24条授权用于有机生产的产品和物质才能用于葡萄酒行业的产品制造，包括在酿酒实践，过程和处理过程中，但须遵守法规(EU) No 1308/2013和法规(EC) No 606/2009中规定的条件和限制，特别是后一法规的附件I A。
2.3. Operators shall keep records of the use of any product and substance used in the wine production and for cleaning and disinfection, including the date or dates on which each product was used, the name of the product, its active substances, and where applicable, the location of such use.	2.3. 经营者应当保存用于葡萄酒生产和清洁消毒的任何产品和物质的使用记录，包括每种产品的使用日期、产品名称、活性物质，以及在适用的情况下，使用地点。
3. Oenological practices and restrictions	3. 酿酒实践和限制
3.1. Without prejudice to Sections 1 and 2 of this Part and to specific prohibitions and restrictions provided for in points 3.2, 3.3 and 3.4, only oenological practices, processes and treatments, including the restrictions provided for in Article 80 and Article 83(2) of Regulation (EU) No 1308/2013, in Article 3, Articles 5 to 9 and Articles 11 to 14 of Regulation (EC) No 606/2009, and in the Annexes to those Regulations used before 1 August 2010 shall be permitted.	3.1. 在不影响本部分第1节和第2节以及3.2、3.3和3.4点规定的具体禁止和限制的情况下，只允许酿酒实践、过程和处理，包括法规(EU) No 1308/2013第80条和第83(2)条、法规(EC) No 606/2009第3条、第5至9条和第11至14条规定的限制，以及2010年8月1日之前使用的这些法规的附件。
<p>3.2. The use of the following oenological practices, processes and treatments shall be prohibited:</p> <p>(a) partial concentration through cooling in accordance with point (c) of Section B.1 of Part I of Annex VIII to Regulation (EU) No 1308/2013;</p> <p>(b) elimination of sulphur dioxide by physical processes in accordance with point 8 of</p>	<p>3.2. 禁止使用以下酿酒实践、工艺和处理:</p> <p>(a) 根据法规 (EU) No 1308/2013附件VIII第I部分B.1节(c)点，通过冷却进行部分浓缩;</p> <p>(b) 根据法规 (EC) No 606/2009附件I A第8点通过物理过程消除二氧化硫;</p> <p>(c) 根据法规 (EC) No 606/2009附录I A第36点，电渗析处理以确保葡萄酒的酒石稳定性;</p>

<p>Annex I A to Regulation (EC) No 606/2009;</p> <p>(c) electrodialysis treatment to ensure the tartaric stabilisation of the wine in accordance with point 36 of Annex I A to Regulation (EC) No 606/2009;</p> <p>(d) partial dealcoholisation of wine in accordance with point 40 of Annex I A to Regulation (EC) No 606/2009;</p> <p>(e) treatment with cation exchangers to ensure the tartaric stabilisation of the wine in accordance with point 43 of Annex I A to Regulation (EC) No 606/2009.</p>	<p>(d) 按照法规 (EC) No 606/2009附录I A第40点对葡萄酒进行部分脱醇;</p> <p>(e) 按照法规 (EC) No 606/2009附录I A第43点的规定, 用阳离子交换剂处理以确保葡萄酒的酒石稳定性。</p>
<p>3.3. The use of the following oenological practices, processes and treatments is permitted under the following conditions:</p> <p>(a) heat treatments in accordance with point 2 of Annex I A to Regulation (EC) No 606/2009, provided that the temperature does not exceed 75 °C;</p> <p>(b) centrifuging and filtration with or without an inert filtering agent in accordance with point 3 of Annex I A to Regulation (EC) No 606/2009, provided that the size of the pores is not smaller than 0,2 micrometres.</p>	<p>3.3. 允许在以下条件下使用以下酿酒工艺、工艺和处理:</p> <p>(a) 按照法规 (EC) No 606/2009附录I a第2点进行热处理, 前提是温度不超过75°C;</p> <p>(b) 按照法规 (EC) No 606/2009附录I A第3点的规定, 使用或不使用惰性过滤剂进行离心和过滤, 前提是孔隙的大小不小于0.2微米。</p>
<p>3.4. Any amendment introduced after 1 August 2010 concerning the oeno-logical practices, processes and treatments provided for in Regulation (EC) No 1234/2007 or Regulation (EC) No 606/2009 may apply to the organic production of wine only after those measures have been included as permitted in this Section and, if required, after an evaluation in accordance with Article 24 of this Regulation.</p>	<p>3.4. 2010年8月1日之后引入的有关法规 (EC) No 1234/2007或法规 (EC) No 606/2009规定的酿酒实践、工艺和处理的任何修订, 只有在这些措施被纳入本节允许的范围后, 以及(如果需要的话)根据本法规第24条进行评估后, 才能适用于葡萄酒的有机生产。</p>

<p style="text-align: center;"><i>ANNEX II</i></p> <p style="text-align: center;">DETAILED PRODUCTION RULES REFERRED TO IN CHAPTER III</p> <p style="text-align: center;">Part VII: Yeast used as food or feed</p> <p>In addition to the general production rules laid down in Articles 9, 11, 16, 17 and 19, the rules laid down in this Part shall apply to the organic production of yeast used as food or feed.</p>	<p style="text-align: center;"><i>附件二</i></p> <p style="text-align: center;">生产细则详见第三章</p> <p style="text-align: center;">第七部分:用作食品或饲料的酵母</p> <p>除第9条、第11条、第16条、第17条和第19条规定的一般生产规则外，本部分规定的规则应适用于用作食品或饲料的酵母的有机生产。</p>
<p>1. General requirements</p>	<p>1. 一般要求</p>
<p>1.1. For the production of organic yeast, only organically produced substrates shall be used. However, until 31 December 2024 , the addition of up to 5 % non-organic yeast extract or autolysate to the substrate (calculated in weight of dry matter) is allowed for the production of organic yeast where operators are unable to obtain yeast extract or autolysate from organic production.</p>	<p>1.1. 生产有机酵母，只能使用有机生产的底物。然而，在2024年12月31日之前，如果操作者无法从有机生产中获得酵母提取物或自溶物，则允许在底物中添加不超过5%的非有机酵母提取物或自溶物(以干物质重量计算)。</p>
<p>1.2. Organic yeast shall not be present in organic food or feed together with non-organic yeast.</p>	<p>1.2. 有机酵母不得与非有机酵母一起存在于有机食品或饲料中。</p>
<p>1.3. The following products and substances may be used in the production, confection and formulation of organic yeast:</p> <p>(a) processing aids authorised pursuant to Article 24 for use in organic production;</p> <p>(b) products and substances referred to in points (a), (b) and (e) of point 2.2.2 of Part IV.</p>	<p>1.3. 以下产品和物质可用于有机酵母的生产、配制和配方::</p> <p>(a) 根据第24条授权用于有机生产的加工助剂;</p> <p>(b) 第四部分第2.2.2点(a)、(b)和(c)中提到的产品和物质。</p>
<p>1.4. Only the products for cleaning and disinfection authorised pursuant to Article 24 for use in processing shall be used for that purpose.</p>	<p>1.4. 只有根据第24条授权在加工过程中使用的清洁和消毒产品才能用于该目的。</p>
<p>1.5. Operators shall keep records of any product and substance used for yeast production and for cleaning and disinfection, including the date or dates on which each product was used, the name of the product, its active substances, and the location of such use.</p>	<p>1.5. 经营者应保存用于酵母生产和清洁消毒的任何产品和物质的记录，包括每种产品的使用日期、产品名称、活性物质和使用地点。</p>

<p><i>ANNEX III</i></p> <p>COLLECTION, PACKAGING, TRANSPORT AND STORAGE OF PRODUCTS</p>	<p><i>附件三</i></p> <p>产品的收集、包装、运输和储存</p>
<p>1. Collection of products and transport to preparation units</p> <p>Operators may carry out the simultaneous collection of organic, in-conversion and non-organic products only where appropriate measures have been taken to prevent any possible mixture or exchange between organic, in-conversion and non-organic products and to ensure the identification of the organic and in-conversion products. The operator shall keep the information relating to collection days, hours, the circuit and date and time of the reception of the products available to the control authority or control body.</p>	<p>1. 收集产品并运送到制剂单位</p> <p>只有在采取了适当措施以防止有机、转化中产品和非有机产品之间可能的混合或交换，并确保识别有机和转化中产品的情况下，经营者才能同时收集有机、转化中产品和非有机产品。经营者应保留有关收集日期、时间、线路和接收产品的日期和时间的信息，以供控制当局或控制机构查阅。</p>
<p>2. Packaging and transport of products to other operators or units</p>	<p>2. 产品的包装和运输给其他经营者或单位</p>
<p>2.1. Information to be provided</p>	<p>2.1. 须提供的资料</p>
<p>2.1.1. Operators shall ensure that organic products and in-conversion products are transported to other operators or units, including wholesalers and retailers, only in appropriate packaging, containers or vehicles closed in such a manner that alteration, including substitution, of the content cannot be achieved without manipulation or damage of the seal and provided with a label stating, without prejudice to any other indications required by Union law:</p> <p>(a) the name and address of the operator and, where different, of the owner or seller of the product;</p> <p>(b) the name of the product;</p> <p>(c) the name or the code number of the control authority or control body to which the operator is subject; and</p> <p>(d) where relevant, the lot identification mark in accordance with a marking system either approved at national level or agreed with the control authority or control body and which permits the linking of the lot with the records referred to in Article 34(5).</p>	<p>2.1.1. 经营者应确保有机产品和未转化产品运输到其他经营者或单位，包括批发商和零售商，只有在适当的包装、容器或车辆中，才能在不操纵或损坏封条的情况下实现对内容的更改(包括替换)，并提供标签，不影响欧盟法律要求的任何其他指示：</p> <p>(a) 经营者的名称和地址，如果不同，则产品的所有者或销售者的名称和地址；</p> <p>(b) 产品名称；</p> <p>(c) 经营人受其管辖的管制当局或管制机构的名称或编号；</p> <p>(d) 在相关情况下，根据国家批准的或与控制当局或控制机构同意的标记系统，并允许将批次与第34(5)条所述的记录联系起来的批次识别标记。</p>
<p>2.1.2. Operators shall ensure that compound feed authorised in organic production transported to other operators or holdings, including whole-salers and retailers, are provided with a label stating, in addition to any other indications required by Union law:</p> <p>(a) the information provided in point 2.1.1;</p> <p>(b) where relevant, by weight of dry matter:</p> <p>(i) the total percentage of organic feed materials;</p> <p>(ii) the total percentage of in-conversion feed materials;</p> <p>(iii) the total percentage of feed materials not covered by points (i) and (ii);</p>	<p>2.1.2. 经营者应确保经有机生产授权的配合饲料运输给其他经营者或控股公司，包括批发商和零售商，除了欧盟法律要求的任何其他指示外，还应提供标签，说明：</p> <p>(a) 第2.1.1点提供的信息；</p> <p>(b) 在相关情况下，按干物质的重量计算：</p> <p>(i) 有机饲料原料的总百分比；</p> <p>(ii) 未转化原料的总百分比；</p> <p>(iii) 第(i)和(ii)项未涵盖的饲料材料的总百分比；</p>

<p>(iv) the total percentage of feed of agricultural origin;</p> <p>(c) where relevant, the names of organic feed materials;</p> <p>(d) where relevant, the names of in-conversion feed materials; and</p> <p>(e) for compound feed that cannot be labelled in accordance with Article 30(6), the indication that such feed may be used in organic production in accordance with this Regulation.</p>	<p>(iv) 农业来源饲料的总百分比;</p> <p>(c) 相关时, 有机饲料材料的名称;</p> <p>(d) 在有关情况下, 正在转化的原料的名称;</p> <p>(e) 按照本条例第30条第6款不能标示的配合饲料, 标明该饲料可用于本条例规定的有机生产。</p>
<p>2.1.3. Without prejudice to Directive 66/401/EEC, operators shall ensure that on the label of the packaging of a mixture of fodder plant seeds containing organic and in-conversion or non-organic seeds of certain different plant species for which an authorisation has been issued under the relevant conditions laid down in point 1.8.5 of Part I of Annex II to this Regulation, information is provided on the exact components of the mixture, shown by percentage by weight of each component species, and where appropriate varieties.</p> <p>In addition to the relevant requirements under Annex IV to Directive 66/401/EEC, that information shall include besides the indications required in the first paragraph of this point also the list of the component species of the mixture that are labelled as organic or in-conversion. The minimum total percentage by weight of organic and in-conversion seeds in the mixture shall be at least 70 %.</p> <p>In case the mixture contains non-organic seeds, the label shall also include the following statement: 'The use of the mixture is only allowed within the scope of the authorisation and in the territory of the Member State of the competent authority which authorised the use of this mixture in conformity with point 1.8.5 of Annex II to Regulation (EU) 2018/848 on organic production and labelling of organic products.'</p> <p>The information referred to in points 2.1.1 and 2.1.2 may be presented solely on an accompanying document, if such a document can be undeniably linked with the packaging, container or vehicular transport of the product. This accompanying document shall include information on the supplier or the transporter.</p>	<p>2.1.3. 在不影响66/401/EEC指令的前提下, 经营者应确保在含有某些不同植物物种的有机和转化或非有机种子的饲料植物种子混合物的包装标签上, 根据本法规附件II第I部分第1.8.5点规定的相关条件获得授权, 提供混合物的确切成分的信息, 以每种成分的重量百分比显示。在适当的地方品种。</p> <p>除了66/401/EEC指令附件IV的相关要求外, 该信息除本条第一段所要求的指示外, 还应包括混合物中标记为有机或转化的成分种类清单。混合物中有机和未转化种子的最小总重量百分比应至少为70%。</p> <p>如果混合物含有非有机种子, 标签还应包括以下声明:“该混合物仅允许在授权范围内使用, 并且在授权使用该混合物的主管当局的成员国领土内使用, 该授权符合法规(EU) 2018/848关于有机生产和有机产品标签的附件II第1.8.5点。</p> <p>2.1.1和2.1.2中提到的信息可以仅在随附文件上呈现, 如果该文件可以不可否认地与产品的包装、容器或车辆运输相关联。该随附文件应包括供应商或运输方的信息。</p>
<p>2.2. The closing of packaging, containers or vehicles shall not be required where:</p> <p>(a) the transport takes place directly between two operators, both of which are subject to the organic control system;</p> <p>(b) the transport includes only organic or only in-conversion products;</p> <p>(c) the products are accompanied by a document giving the information required under point 2.1; and</p> <p>(d) both the expediting and the receiving operators keep documentary records of such transport operations available for the control authority or control body.</p>	<p>2.2. 在下列情况下, 不需要封闭包装、容器或车辆:</p> <p>(a) 运输直接发生在两个经营者之间, 而这两个经营者均受有机管制系统管制;</p> <p>(b) 运输只包括有机产品或未经转化的产品;</p> <p>(c) 产品附有载列第2.1点所需资料的文件; 和</p> <p>(d) 发货运营商和接收运营商都保存此类运输操作的文件记录, 以供管制当局或管制机构使用。</p>
<p>3. Special rules for transporting feed to other production or preparation units or storage premises</p> <p>When transporting feed to other production or preparation units or storage premises, operators shall ensure that the following conditions are met:</p>	<p>3. 饲料运输至其他生产、配制单位和贮存场所的特殊规定</p> <p>经营者将饲料运输到其他生产、配制单位和储存场所时, 应当确保符合下列条件:</p> <p>(a) 在运输过程中, 有机饲料、未转化饲料和非有机饲料在物理上是有效分离的;</p>

<p>(a) during transport, organically produced feed, in-conversion feed, and non-organic feed are effectively physically separated;</p> <p>(b) vehicles or containers which have transported non-organic products are only used to transport organic or in-conversion products if:</p> <p>(i) suitable cleaning measures, the effectiveness of which has been checked, have been carried out before commencing the transport of organic or in-conversion products and the operators keep records of those operations;</p> <p>(ii) all appropriate measures are implemented, depending on the risks evaluated in accordance with control arrangements, and where necessary, operators guarantee that non-organic products cannot be placed on the market with an indication referring to organic production;</p> <p>(iii) the operator keeps documentary records of such transport operations available for the control authority or control body;</p> <p>(c) the transport of finished organic or in-conversion feed is separated physically or in time from the transport of other finished products;</p> <p>(d) during transport, the quantity of products at the start and each individual quantity delivered in the course of a delivery round is recorded.</p>	<p>(b) 运输非有机产品的车辆或容器仅用于运输有机或转化产品，如果：</p> <p>(i) 在开始运输有机或转化产品之前已采取适当的清洁措施，其有效性已经过检查，并且操作员保存这些操作的记录；</p> <p>(ii) 根据控制安排评估的风险，实施所有适当的措施，并在必要时，经营者保证不会将非有机产品投放市场，并注明有机生产；</p> <p>(iii) 经营人保存此种运输作业的书面记录，供管制当局或管制机构查阅；</p> <p>(c) 成品有机饲料或未转化饲料的运输在物理上或时间上与其他成品的运输分开；</p> <p>(d) 在运输过程中，记录开始时的产品数量和在一轮交付过程中交付的每个单独数量。</p>
4. Transport of live fish	4. 运输活鱼
4.1. Live fish shall be transported in suitable tanks with clean water which meets their physiological needs in terms of temperature and dissolved oxygen.	4.1. 活鱼必须在合适的水箱中运输，并备有干净的水，以满足鱼在温度和溶解氧方面的生理需要。
4.2. Before transport of organic fish and fish products, tanks shall be thoroughly cleaned, disinfected and rinsed.	4.2. 运输有机鱼和鱼产品前，应彻底清洗、消毒和冲洗水箱。
4.3. Precautions shall be taken to reduce stress. During transport, the density shall not reach a level which is detrimental to the species.	4.3. 应采取预防措施减少压力。在运输过程中，密度不得达到对该物种有害的水平。
4.4. Records shall be kept for operations referred to in points 4.1, 4.2 and 4.3.	4.4. 4.1、4.2和4.3所述的操作应保持记录。
<p>5. Reception of products from other operators or units</p> <p>On receipt of an organic or in-conversion product, the operator shall check the closing of the packaging, container or vehicle where it is required and the presence of the indications provided for in Section 2.</p> <p>The operator shall cross-check the information on the label referred to in Section 2 with the information on the accompanying documents. The result of those verifications shall be explicitly mentioned in the records referred to in Article 34(5).</p>	<p>5. 接收来自其他经营者或单位的产品</p> <p>在收到有机产品或未转化产品后，经营者应检查包装、容器或车辆的关闭情况，并检查第2节中规定的指示是否存在。</p> <p>经营者应将第2条所述标签上的信息与随附文件上的信息交叉核对。核查结果应在第三十四条第五款规定的记录中载明。</p>
<p>6. Special rules for the reception of products from a third country</p> <p>Where organic or in-conversion products are imported from a third country, they shall be transported in appropriate packaging or containers, closed in a manner that prevents the substitution of the content and bearing the identification of the exporter and any other marks and numbers that serve to identify the lot, and shall be accompanied by the certificate of control for import from third countries where appropriate.</p> <p>On receipt of an organic or in-conversion product imported from a third country, the</p>	<p>6. 接收第三国产品的特殊规定</p> <p>从第三国进口的有机或转化产品，应使用适当的包装或容器运输，以防止替代内容的方式封闭，并标有出口商的标识和用于识别批号的任何其他标记和数字，并应在适当情况下附有从第三国进口的管制证书。</p> <p>收到从第三国进口的有机产品或转化产品后，接收进口货物的自然人或法人应检查包装或容器的关闭情况，对于根据第45(1)条(b)(iii)点进口的产品，应检查该条所指的检验证书</p>

natural or legal person to whom the imported consignment is delivered and who receives it for further preparation or marketing shall check the closing of the packaging or container and, in the case of products imported in accordance with point (b)(iii) of Article 45(1), shall check that the certificate of inspection referred to in that Article covers the type of product contained in the consignment. The result of this verification shall be explicitly mentioned in the records referred to in Article 34(5).	是否涵盖了货物所含的产品类型。核查的结果应在第34条第5款所述的记录中明确提及。
7. Storage of products	7. 产品储存
7.1. Areas for the storage of products shall be managed in such a way as to ensure identification of lots and to avoid any mixing or contamination with products or substances not in compliance with the organic production rules. Organic and in-conversion products shall be clearly identifiable at all times.	7.1. 产品存储区域的管理应确保批次的识别，避免与不符合有机生产规则的产品或物质混合或污染。有机产品和未转化产品在任何时候都应清楚地识别。.
7.2. No input products or substances other than those authorised pursuant to Articles 9 and 24 for use in organic production shall be stored in organic or in-conversion plant and livestock production units.	7.2. 除根据第9条和第24条授权用于有机生产的投入产品或物质外，不得在有机或转换中的动植物生产单位储存。
7.3. Allopathic veterinary medicinal products, including antibiotics, may be stored in agricultural and aquaculture holdings provided that they have been prescribed by a veterinarian in connection with the treatment referred to in points 1.5.2.2 of Part II and 3.1.4.2(a) of Part III of Annex II, that they are stored in a supervised location and that they are entered in the records referred to in Article 34(5).	7.3. 对抗兽药产品，包括抗生素，可以储存在农业和水产养殖场，条件是它们是由兽医根据附录II第II部分1.5.2.2和第III部分3.1.4.2(a)点所述的治疗处方，它们储存在一个受监督的地点，并在第34(5)条所述的记录中进行记录。
7.4. Where operators handle organic, or in-conversion or non-organic products in any combination and the organic or in-conversion products are stored in storage facilities in which also other agricultural products or foodstuffs are stored: (a) the organic or in-conversion products shall be kept separate from the other agricultural products or foodstuffs; (b) every measure shall be taken to ensure identification of consignments and to avoid mixtures or exchanges between organic, in-conversion and non-organic products; (c) suitable cleaning measures, the effectiveness of which has been checked, shall have been carried out before the storage of organic or in-conversion products and the operators shall keep records of those operations.	7.4. 经营者处理有机产品、转化产品或非有机产品的任何组合，而有机产品或转化产品储存在储存其他农产品或食品的储存设施内的： (a) 有机产品或转化产品应与其他农产品或食品分开存放； (b) 应采取一切措施确保货物的识别，并避免有机、未转化产品和非有机产品之间的混合或交换； (c) 在储存有机产品或转化产品之前，应采取适当的清洁措施，其有效性已经过检查，操作人员应保留这些操作的记录。
7.5. Only the products for cleaning and disinfection authorised pursuant to Article 24 for use in organic production shall be used in storage facilities for that purpose.	7.5. 只有按照第24条授权的用于有机生产的清洁和消毒产品在存储设施中用于该目的应使用。

This text is meant purely as a documentation tool and has no legal effect. The Union's institutions do not assume any liability for its contents. The authentic versions of the relevant acts, including their preambles, are those published in the Official Journal of the European Union and available in EUR-Lex. Those official texts are directly accessible through the links embedded in this document

COMMISSION IMPLEMENTING REGULATION (EU) 2021/1165

of 15 July 2021

authorising certain products and substances for use in organic production and establishing their lists

(ABSTRACT from consolidated version 2023-02-07)

本文本仅作为文档工具，不具有法律效力。联盟各机构不对其内容承担任何责任。有关法案的真正文本，包括其序言，是在《欧洲联盟官方公报》上发表的，并可在《EUR-Lex》中找到。这些正式文本可通过本文件中嵌入的链接直接访问

欧盟委员会实施法规 (EU) 2021/1165

2021年7月15日起

授权某些产品和物质用于有机生产并建立其清单

(合并版本2023-02-07摘要)

ANNEX III

Authorised products and substances for use as feed or in feed production

PART A

Authorised non-organic feed material of plant, algal, animal or yeast origin or feed material of microbial or mineral origin referred to in point (c) of Article 24(1) of Regulation (EU) 2018/848

附件三

经批准用作饲料或饲料生产的产品和物质

A 部分

法规(EU) 2018/848 第 24(1)条(c)点所述的植物、藻类、动物或酵母来源的授权非有机饲料材料或微生物或矿物来源的饲料材料

1. FEED MATERIALS OF MINERAL ORIGIN

Number in feed catalogue⁽¹⁾	Name	Specific conditions and limits
11.1.1	Calcium carbonate	
11.1.2	Calcareous marine shells	
11.1.4	Maerl	
11.1.5	Lithothamn	
11.1.13	Calcium gluconate	
11.2.1	Magnesium oxide	
11.2.4	Magnesium sulphate anhydrous	

1. 矿物原料

饲料目录编号⁽¹⁾	名称	具体条件和限制
11.1.1	碳酸钙	
11.1.2	钙质海贝	
11.1.4	藻团粒	
11.1.5	石枝藻	
11.1.13	葡萄糖酸钙	
11.2.1	氧化镁	
11.2.4	无水硫酸镁	

11.2.6	Magnesium chloride	
11.2.7	Magnesium carbonate	
11.3.1	Dicalcium phosphate	
11.3.2	Monocalcium phosphate	
11.3.3	Monocalcium phosphate	
11.3.5	Calcium-magnesium phosphate	
11.3.8	Magnesium phosphate	
11.3.10	Monosodium phosphate	
11.3.16	Calcium sodium phosphate	
11.3.17	Monoammonium phosphate (Ammonium dihydrogen orthophosphate)	only for aquaculture
11.3.19	Pentasodium triphosphate (STPP)	only for pet food
11.3.27	Disodium dihydrogen diphosphate (SAPP)	only for pet food
11.4.1	Sodium chloride	
11.4.2	Sodium bicarbonate	
11.4.4	Sodium carbonate	
11.4.6	Sodium sulphate	
11.5.1	Potassium chloride	

⁽¹⁾ In accordance with Commission Regulation (EU) No 68/2013 of 16 January 2013 on the Catalogue of feed materials (OJ L 29, 30.1.2013, p. 1).

11.2.6	氯化镁	
11.2.7	碳酸镁	
11.3.1	磷酸氢钙	
11.3.2	磷酸一钙	
11.3.3	磷酸二氢钙	
11.3.5	钙镁磷酸盐	
11.3.8	磷酸镁	
11.3.10	磷酸一钠	
11.3.16	磷酸钙钠	
11.3.17	磷酸一铵 (正磷酸二氢铵)	仅用于水产养殖
11.3.19	三磷酸五钠 (STPP)	宠物食品专用
11.3.27	二磷酸二氢二钠 (SAPP)	宠物食品专用
11.4.1	氯化钠	
11.4.2	碳酸氢钠	
11.4.4	碳酸钠	
11.4.6	硫酸钠	
11.5.1	氯化钾	

⁽¹⁾ 根据 2013 年 1 月 16 日欧盟委员会条例 (EU) No 68/2013 关于饲料材料目录 (OJ L 29, 30.1.2013, p. 1).

2. OTHER FEED MATERIALS

Number in feed catalogue ⁽¹⁾	Name	Specific conditions and limits
10	Meal, oil and other feed materials of fish or other aquatic animals origin	provided that they are obtained from fisheries that have been certified as sustainable under a scheme recognised by the competent authority in line with the principles laid down in Regulation (EU) No 1380/2013 provided that they are produced or prepared without chemically synthesised solvents their use is authorised only to non- herbivores livestock the use of fish protein hydrolysate is authorised only for young non- herbivores livestock

2. 其他饲料原料

饲料目录编号 ⁽¹⁾	名称	具体条件和限制
10	鱼或其他水生动物的粕、油及其他饲料	前提是它们来自经主管当局根据法规(EU) No 1380/2013 规定的原则认可的计划认证为可持续的渔业如果它们是在没有化学合成溶剂的情况下生产或制备的，它们的使用只被授权给非食草动物牲畜 鱼蛋白水解物只允许用于非食草动物的幼畜

10	Meal, oil and other feed materials of fish, mollusc or crustacean origin	for carnivorous aquaculture animals from fisheries that have been certified as sustainable under a scheme recognised by the competent authority in line with the principles laid down in Regulation (EU) No 1380/2013, in accordance with point 3.1.3.1(c) of Part III of Annex II to Regulation (EU) 2018/848 derived from trimmings of fish, crustaceans or molluscs already caught for human consumption in accordance with point 3.1.3.3(c) of Part III of Annex II to Regulation (EU) 2018/848, or derived from whole fish, crustaceans or molluscs caught and not used for human consumption in accordance with point 3.1.3.3(d) of Part III of Annex II to Regulation (EU) 2018/848	10	鱼或其他水生动物的粕、油及其他饲料	用于食肉性水产养殖动物 根据法规(EU) 2018/848 附件 II 第三部分 3.1.3.1(c)点, 根据主管当局根据法规(EU) No 1380/2013 规定的原则认可的计划认证为可持续的渔业 源自已根据法规(EU) 2018/848 附件 II 第 III 部分 3.1.3.3(c)点捕捞供人类食用的鱼类、甲壳类动物或软体动物的残渣, 或源自根据法规(EU) 2018/848 附件 II 第 III 部分 3.1.3.3(d)点捕捞但未用于人类食用的整鱼、甲壳类动物或软体动物
10	Fishmeal and fish oil	in the grow-out phase, for fish in inland waters, penaeid shrimps and freshwater prawns and tropical freshwater fish from fisheries that have been certified as sustainable under a scheme recognised by the competent authority in line with the principles laid down in Regulation (EU) No 1380/2013, in accordance with point 3.1.3.1(c) of Part III of Annex II to Regulation (EU) 2018/848 only where natural feed in ponds and lake is not available in sufficient quantities, maximum 25 % of fishmeal and 10 % of fish oil in the feed ration of penaeid shrimps and freshwater prawns (<i>Macrobrachium</i> spp.) and maximum 10 % of fishmeal or fish oil in the feed ration of siamese catfish (<i>Pangasius</i> spp.), in accordance with point 3.1.3.4(c)(i) and (ii) of Part III of Annex II to Regulation (EU) 2018/ 848	10	鱼粉和鱼油	在生长阶段, 对于内陆水域的鱼类, 对虾和淡水对虾以及热带淡水鱼 根据法规(EU) 2018/848 附件 II 第三部分 3.1.3.1(c)点, 根据主管当局根据法规(EU) No 1380/2013 规定的原则认可的计划认证为可持续的渔业 根据法规(EU) 2018/ 848 附件 ii 第三部分第 3.1.3.4(c)(i)和(ii)点, 只有在池塘和湖泊中没有足够数量的天然饲料时, 对虾和淡水对虾(<i>Macrobrachium</i> spp.)的饲料中最多添加 25% 的鱼粉和 10%的鱼油, 暹罗鲶鱼(<i>Pangasius</i> spp.)的饲料中最多添加 10%的鱼粉或鱼油
12.1.5	Yeasts	when not available from organic production	12.1.5	酵母	当有机产品无法提供时
12.1.12	Yeast products	when not available from organic production	12.1.12	酵母产品	当有机产品无法提供时
	Cholesterol	product obtained from wool grease (lanolin) by saponification, separations and crystallisation, from shellfish or other sources to secure the quantitative dietary needs of penaeid shrimps and freshwater prawns (<i>Macrobrachium</i> spp.) in the grow-out stage and in earlier life stages in nurseries and hatcheries when not available from organic production		胆固醇	通过皂化、分离和结晶从贝类或其他来源的羊毛脂(羊毛脂)中获得的产品 确保对虾和淡水对虾(<i>Macrobrachium</i> spp.)在苗圃和孵化场生长阶段和生命早期阶段的定量饮食需求 当有机产品无法提供时

	Herbs	in accordance with point (e)(iv) of Article 24(3) of Regulation (EU) 2018/848, in particular: — when not available in organic form — produced/prepared without chemical solvents — maximum 1 % in the feed ration		药草	根据法规(EU) 2018/848 第 24(3)条(e)(iv)点, 特别是: — 在没有有机形式的情况下 — 在没有化学溶剂的情况下生产/制备 — 饲料中最多占 1%
	Molasses	in accordance with point (e)(iv) of Article 24(3) of Regulation (EU) 2018/848, in particular: — when not available in organic form — produced/prepared without chemical solvents — maximum 1 % in the feed ration		糖浆	根据法规(EU) 2018/848 第 24(3)条(e)(iv)点, 特别是: — 在没有有机形式的情况下 — 在没有化学溶剂的情况下生产/制备 — 饲料中最多占 1%
	Phytoplankton and zooplankton	only in the larval rearing of organic juveniles		浮游植物和浮游动物	只在有机幼体的幼虫饲养中
	specific protein compounds	In accordance with point 1.9.3.1(c) and 1.9.4.2(c) of Regulation (EU) 2018/848, in particular: — until 31 December 2026, — when not available in organic form, — produced/prepared without chemical solvents, — for feeding piglets of up to 35 kg or young poultry, — maximum 5 % of the dry matter of feed from agricultural origin per period of 12 months		特定蛋白质化合物	根据法规(EU) 2018/848 第 1.9.3.1(c)和 1.9.4.2(c)点, 特别是: — 在 2026 年 12 月 31 日之前, — 在没有有机形式的情况下, — 在没有化学溶剂的情况下生产/制备, — 用于喂养 35 公斤以下的仔猪或幼禽, — 每 12 个月最多 5%的农业来源饲料干物质
	Spices	in accordance with point (e)(iv) of Article 24(3) of Regulation (EU) 2018/848, in particular: — when not available in organic form — produced/prepared without chemical solvents — maximum 1 % in the feed ration		调味料	根据法规(EU) 2018/848 第 24(3)条(e)(iv)点, 特别是: — 在没有有机形式的情况下 — 在没有化学溶剂的情况下生产/制备 — 饲料中最多占 1%
⁽¹⁾ In accordance with Regulation (EU) No 68/2013.			⁽¹⁾ 根据法规 (EU) No 68/2013.		

PART B**Authorised feed additives and processing aids used in animal nutrition referred to in point (d) of Article 24(1) of Regulation (EU) 2018/848**

Feed additives listed in this Part must be authorised under Regulation (EC) No 1831/2003.

The specific conditions set out here are to be applied in addition to the conditions of the authorisations under Regulation (EC) No 1831/2003.

1. TECHNOLOGICAL ADDITIVES**a) Preservatives**

ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits
E 200	Sorbic acid	

B 部分**法规(EU) 2018/848 第 24(1)条(d)点所述动物营养中使用的授权饲料添加剂和加工助剂**

本部分所列饲料添加剂必须符合法规(EC) No 1831/2003。

此处列出的特定条件将适用于法规(EC) No 1831/2003下授权的条件。

1. 工艺添加剂**a) 防腐剂**

ID号或功能组	名称	具体条件和限制
E 200	山梨酸	

E 236	Formic acid		E 236	甲酸	
E 237	Sodium formate		E 237	甲酸钠	
E 260	Acetic acid		E 260	醋酸	
E 270	Lactic acid		E 270	乳酸	
E 280	Propionic acid		E 280	丙酸	
E 330	Citric acid		E 330	柠檬酸	
b) Antioxidants			b) 抗氧化剂		
ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits	ID号或功能组	名称	具体条件和限制
1b306(i)	Tocopherol extracts from vegetable oils		1b306(i)	从植物油中提取的生育酚	
1b306(ii)	Tocopherol-rich extracts from vegetable oils (delta rich)		1b306(ii)	富含生育酚的植物油提取物(富含δ)	
c) Emulsifiers, stabilisers, thickeners and gelling agents			c) 乳化剂、稳定剂、增稠剂和胶凝剂		
ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits	ID号或功能组	名称	具体条件和限制
1c 322 1c 322i	Lecithins	only when derived from organic raw material use restricted to aquaculture animal feed	1c 322 1c 322i	卵磷脂	只有当来源于有机原料时 使用仅限于水产养殖动物饲料
E 407	Carrageenan	only for pet food	E 407	卡拉胶	宠物食品专用
E 410	Locust bean gum (Carob gum)	only for pet food obtained only from a roasting process from organic production if available	E 410	刺槐豆胶(角豆胶)	仅适用于通过有机生产的烘烤过程获得的宠物食品
E 412	Guar gum		E 412	瓜尔胶	
E 414	Acacia (Gum arabic)	only for pet food from organic production if available	E 414	阿拉伯胶	宠物食品专用 从有机产品中获取
E 415	Xanthan gum		E 415	黄原胶	

d) <i>Binders and anti-caking agents</i>			d) 粘合剂和防结块剂		
ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits	ID号或功能组	名称	具体条件和限制
E 412	Guar gum		E 412	瓜尔胶	
E 535	Sodium ferrocyanide	maximum content: 20 mg/kg NaCl calculated as ferrocyanide anion	E 535	钠亚铁氰化物	最大含量:20mg /kg NaCl, 以亚铁氰化物阴离子计算
E 551b	Colloidal silica		E 551b	硅胶	
E 551c	Kieselgur (diatomaceous earth, purified)		E 551c	硅藻土 (纯化硅藻土)	
1m558i	Bentonite		1m558i	膨润土	
E 559	Kaolinitic clays, free of asbestos		E 559	高岭石粘土, 不含石棉	
E 560	Natural mixtures of steatites and chlorite		E 560	滑石和绿泥石的天然混合物	
E 561	Vermiculite		E 561	蛭石	
E 562	Sepiolite		E 562	海泡石	
E 563	Sepiolitic clay		E 563	海泡石粘土	
E 566	Natrolite-Phonolite		E 566	钠沸响岩	
1g568	Clinoptilolite of sedimentary origin		1g568	沉积成因的斜沸石	
1g599	Illite-montmorillonite-kaolinite		1g599	伊利石-蒙脱石-高岭石	
E 599	Perlite		E 599	珍珠岩	
e) <i>Silage additives</i>			e) 青贮饲料添加剂		
ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits	ID号或功能组	名称	具体条件和限制
1k	Enzymes, micro-organisms	only authorised to ensure adequate fermentation	1k	酶, 微生物	仅授权确保充分发酵的

1k236	Formic acid		1k236	甲酸	
1k237	Sodium formate		1k237	甲酸钠	
1k280	Propionic acid		1k280	丙酸	
1k281	Sodium propionate		1k281	丙酸钠	
f) substances for reduction of the contamination of feed by mycotoxins			f) 减少真菌毒素对饲料污染的物质		
ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits	ID号或功能组	名称	具体条件和限制
1m588	Bentonite		1m588	膨润土	
2. SENSORY ADDITIVES			2. 感官添加剂		
ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits	ID号或功能组	名称	具体条件和限制
ex2a	Astaxanthin	only when derived from organic sources, such as organic crustacean shells only in the feed ration for salmon and trout within the limit of their physiological needs if no astaxanthin derived from organic sources are available, astaxanthin from natural sources may be used such as Astaxanthin-rich <i>Phaffia rhodozyma</i>	ex2a	虾青素	只有当来自有机来源时，如有机甲壳类动物的壳 饲料中只在鲑鱼和鳟鱼生理需要的限度内添加 如果没有有机来源的虾青素，可以使用天然来源的虾青素，如富含虾青素的法非亚红酵母
ex2b	Flavouring compounds	only extracts from agricultural products, including Chestnut extract (<i>Castanea sativa</i> Mill.)	ex2b	香料化合物	只从农产品中提取，包括板栗提取物
3. NUTRITIONAL ADDITIVES			3. 营养添加剂		
a) Vitamins, pro-vitamins and chemically well-defined substances having similar effect			a) 维生素，原维生素和化学上定义明确的具有类似作用的物质		
ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits	ID号或功能组	名称	具体条件和限制

ex3a	Vitamins and Provitamins	derived from agricultural products if not available from agricultural products: — derived synthetically, only those identical to vitamins derived from agricultural products may be used for monogastric animals and aquaculture animals — derived synthetically, only vitamins A, D and E identical to vitamins derived from agricultural products may be used for ruminants; the use is subject to prior authorisation of the Member States based on the assessment of the possibility for organic ruminants to obtain the necessary quantities of the said vitamins through their feed rations	ex3a	维生素和生素原	来源于农产品 如果不能从农产品中获得: — 合成的维生素只能用于单胃动物和水产养殖动物 — 只有与农产品中提取的维生素相同的维生素A、D和E才能用于反刍动物; 该使用须事先获得成员国的授权, 该授权基于对有机反刍动物通过其饲料配给获得所需数量的上述维生素的可能性的评估
3a370	Taurine	only for cats and dogs not from synthetic origin, if available	3a370	牛磺酸	只适合猫和狗 如果可以的话, 不是人工合成的
3a920	Betaine anhydrous	only for monogastric animals and fish from organic production; if not available, from natural origin	3a920	无水甜菜碱	只适用于单胃动物和有机生产的鱼类; 如果没有, 从自然来源
b) Compounds of trace elements			b) 微量元素化合物		
ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits	ID号或功能组	名称	具体条件和限制
3b101	Iron(II) carbonate (siderite)		3b101	碳酸铁(菱铁矿)	
3b103	Iron(II) sulphate monohydrate		3b103	一水硫酸铁	
3b104	Iron(II) sulphate heptahydrate		3b104	七水硫酸铁	
3b201	Potassium iodide		3b201	碘化钾	
3b202	Calcium iodate, anhydrous		3b202	无水碘酸钙	
3b203	Coated granulated calcium iodate anhydrous		3b203	包被颗粒状无水碘酸钙	
3b301	Cobalt(II) acetate tetrahydrate		3b301	四水合乙酸钴	
3b302	Cobalt(II) carbonate		3b302	碳酸钴(II)	
3b303	Cobalt(II) carbonate hydroxide (2:3) monohydrate		3b303	一水碳酸氢氧化钴(2:3)	
3b304	Coated granulated cobalt(II) carbonate		3b304	包覆颗粒状碳酸钴	
3b305	Cobalt(II) sulphate heptahydrate		3b305	七水合硫酸钴	

3b402	Copper(II) carbonate dihydroxy monohydrate		3b402	碳酸二羟基一水铜	
3b404	Copper (II) oxide		3b404	氧化铜(II)	
3b405	Copper(II) sulphate pentahydrate		3b405	五水硫酸铜	
3b409	Dicopper chloride trihydroxide		3b409	氯化三氢氧化二铜	
3b502	Manganese (II) oxide		3b502	氧化锰 (II)	
3b503	Manganous sulfate, monohydrate		3b503	一水硫酸锰	
3b603	Zinc oxide		3b603	氧化锌	
3b604	Zinc sulphate heptahydrate		3b604	七水硫酸锌	
3b605	Zinc sulphate monohydrate		3b605	一水硫酸锌	
3b609	Zinc chloride hydroxide monohydrate		3b609	一水氯化锌	
3b701	Sodium molybdate dihydrate		3b701	二水合钼酸钠	
3b801	Sodium selenite		3b801	亚硒酸钠	
3b802	Coated granulated sodium selenite		3b802	包被亚硒酸钠颗粒	
3b803	Sodium selenate		3b803	硒酸钠	
3b810	Selenised yeast, <i>Saccharomyces cerevisiae</i> CNCM I-3060, inactivated		3b810	灭活酿酒酵母CNCM I-3060	
3b811	Selenised yeast, <i>Saccharomyces cerevisiae</i> NCYC R397, inactivated		3b811	灭活酿酒酵母 NCYC R397	
3b812	Selenised yeast, <i>Saccharomyces cerevisiae</i> CNCM I-3399, inactivated		3b812	灭活酿酒酵母 CNCM I-3399	
3b813	Selenised yeast, <i>Saccharomyces cerevisiae</i> NCYC R646, inactivated		3b813	灭活酿酒酵母 NCYC R646	
3b817	Selenised yeast, <i>Saccharomyces cerevisiae</i> NCYC R645 inactivated		3b817	灭活酿酒酵母NCYC R645	
c) Amino acids, their salts and analogues			c) 氨基酸及其盐类和类似物		
ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits	ID号或功能组	名称	具体条件和限制
3c3.5.1 and 3c352	L-histidine monohydrochloride monohydrate	produced through fermentation may be used in the feed ration for salmonids when the feed sources listed in point 3.1.3.3 of Part II of Annex II to Regulation (EU) 2018/848, do not provide a sufficient amount of histidine to meet the dietary needs of the fish	3c3.5.1 和 3c352	L-组氨酸盐酸盐一水	当法规(EU) 2018/848附件II第II部分第3.1.3.3点所列饲料来源不能提供足够量的组氨酸以满足鱼类的饮食需求时, 通过发酵生产的组氨酸可用于鲑科鱼类的饲料日粮

4. ZOOTECHNICAL ADDITIVES			4. 畜牧学的添加剂		
ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits	ID号或 功能组	名称	具体条件和限制
4a, 4b, 4c and 4d	Enzymes and microorganism		4a, 4b, 4c and 4d	酶和微生物	
4d7 and 4d8	Ammonium chloride	only for cats	4d7 and 4d8	氯化铵	只适合猫

ANNEX IV

Authorised products for cleaning and disinfection referred to in points (e), (f) and (g) of Article 24(1) of Regulation (EU) 2018/848

PART A

Products for the cleaning and disinfection of ponds, cages, tanks, raceways, buildings or installations used for animal production

PART B

Products for the cleaning and disinfection of buildings and installations used for plant production, including for storage on an agricultural holding

PART C

Products for cleaning and disinfection in processing and storage facilities

PART D

Products referred to in Article 12(1) of this Regulation

The following products or products containing the following active substances as listed in Annex VII to Regulation (EC) No 889/2008 cannot be used as biocidal products:

- caustic soda;
- caustic potash;
- oxalic acid;
- natural essences of plants with the exception of linseed oil, lavender oil and peppermint oil;
- nitric acid;
- phosphoric acid;
- sodium carbonate;
- copper sulphate;
- potassium permanganate;
- tea seed cake made of natural camelia seed;
- humic acid;
- peroxyacetic acids with the exception of peracetic acid.

附件四

法规(EU) 2018/848 第 24(1)条(e)、(f)和(g)点所述的清洁和消毒授权产品

A 部分

用于动物生产的池塘、笼子、水箱、跑道、建筑物或设施的清洁和消毒产品

B 部分

用于植物生产的建筑物和设施的清洁和消毒产品，包括用于农业控股的储存

C 部分

加工和储存设施中清洁和消毒用产品

D 部分

本条例第 12(1)条所述产品

法规(EC) No 889/2008 附件 VII 中列出的以下产品或含有以下活性物质的产品不能用作杀菌剂产品:

- 烧碱;
- 苛性钾;
- 草酸;
- 植物的天然精华，除了亚麻籽油，薰衣草油和薄荷油;
- 硝酸;
- 磷酸;
- 碳酸钠;
- 硫酸铜;
- 高锰酸钾;
- 用天然茶籽制成的茶籽饼;
- 胡敏酸;
- 过氧乙酸。

ANNEX V

Authorised products and substances for use in the production of processed organic food and of yeast used as food or feed

PART A

Authorised food additives and processing aids referred to in point (a) of Article 24(2) of Regulation (EU) 2018/848

SECTION A1 – FOOD ADDITIVES, INCLUDING CARRIERS

The organic foodstuffs to which food additives may be added are within the limit of authorisations given in accordance with Regulation (EC) No 1333/2008.

The specific conditions and restrictions set out here are to be applied in addition to the conditions of the authorisations under Regulation (EC) No 1333/2008.

For the purpose of the calculation of the percentages referred to in Article 30(5) of Regulation (EU) 2018/848, food additives marked with an asterisk in the column of the code number shall be calculated as ingredients of agricultural origin.

Code	Name	Organic foodstuffs to which it may be added	Specific conditions and limits
E 153	Vegetable carbon	edible cheese rind of ashy goat cheese Morbier cheese	
E 160b(i)*	Annatto bixin	Red Leicester cheese Double Gloucester cheese Cheddar Mimolette cheese	
E 160b(ii)*	Annatto norbixin	Red Leicester cheese Double Gloucester cheese Cheddar Mimolette cheese	
E 170	Calcium carbonate	products of plant and animal origin	shall not be used for colouring or calcium enrichment of products

附件五

用于生产加工有机食品和用作食品或饲料的酵母的授权产品和物质

A 部分

法规(EU) 2018/848 第 24(2)条(a)点所述的授权食品添加剂和加工助剂

第 A1 节食品添加剂，包括载体

可添加食品添加剂的有机食品在根据法规(EC) No 1333/2008 给予的授权范围内。

除法规(EC) No 1333/2008 授权的条件外，此处列出的特定条件和限制也将适用。

为计算法规(EU) 2018/848 第 30(5)条所述百分比，在代码编号栏中标有星号的食物添加剂应作为农业来源成分计算。

编号	名称	可以添加它的有机食品	具体条件和限制
E 153	植物碳	可食用的灰山羊奶酪皮 莫尔比耶干酪	
E 160b(i)*	红木比心	红色莱斯特奶酪 双层格洛斯特奶酪 切达干酪 莫泽雷勒奶酪	
E 160b(ii)*	红木降胆固醇素	红色莱斯特奶酪 双层格洛斯特奶酪 切达干酪 莫泽雷勒奶酪	
E 170	碳酸钙	植物性和动物性产品	不得用于产品的着色或富钙

E 220	Sulphur dioxide	fruit wines (wine made from fruits other than grapes, including cider and perry) and mead with and without added sugar	100 mg/l (maximum levels available from all sources, expressed as SO ₂ in mg/l)	E 220	二氧化硫	果酒(用葡萄以外的水果酿造的酒, 包括苹果酒和佩里酒)和蜂蜜酒, 有或没有添加糖	100 mg/l (所有来源的最大水平, 以 SO ₂ 的 mg/l 表示)
E 223	Sodium metabisulphite	crustaceans		E 223	焦亚硫酸钠	甲壳纲动物	
E 224	Potassium metabisulphite	fruit wines (wine made from fruits other than grapes, including cider and perry) and mead with and without added sugar	100 mg/l (maximum levels available from all sources, expressed as SO ₂ in mg/l)	E 224	钾偏亚硫酸氢盐	果酒(用葡萄以外的水果酿造的酒, 包括苹果酒和佩里酒)和蜂蜜酒, 有或没有添加糖	100 mg/l (所有来源的最大水平, 以 SO ₂ 的 mg/l 表示)
E 250	Sodium nitrite	meat products	may only be used, if it has been demonstrated to the satisfaction of the competent authority that no technological alternative, giving the same guarantees and/or allowing to maintain the specific features of the product, is available not in combination with E252 maximum ingoing amount expressed as NaNO ₂ : 80 mg/ kg, maximum residual amount expressed as NaNO ₂ : 50 mg/kg	E 250	亚硝酸钠	肉类产品	只有在证明主管部门满意的情况下才能使用, 没有技术替代方案, 提供相同的保证和/或允许保持产品的特定功能, 不能与 E252 最大入量表示为 NaNO ₂ : 80 mg/kg, 最大残留量表示为 NaNO ₂ : 50 mg/kg
E 252	Potassium nitrate	meat products	may only be used, if it has been demonstrated to the satisfaction of the competent authority that no technological alternative, giving the same guarantees and/or allowing to maintain the specific features of the product, is available not in combination with E252 maximum ingoing amount expressed as NaNO ₂ : 80 mg/ kg, maximum residual amount expressed as NaNO ₂ : 50 mg/kg	E 252	硝酸钾	肉类产品	只有在证明主管部门满意的情况下才能使用, 没有技术替代方案, 提供相同的保证和/或允许保持产品的特定功能, 不能与 E252 最大入量表示为 NaNO ₂ : 80 mg/kg, 最大残留量表示为 NaNO ₂ : 50 mg/kg

E 270	Lactic acid	products of plant and animal origin		E 270	乳酸	植物性和动物性产品	
E 290	Carbon dioxide	products of plant and animal origin		E 290	二氧化碳	植物性和动物性产品	
E 296	Malic acid	products of plant origin		E 296	苹果酸	植物性产品	
E 300	Ascorbic acid	products of plant origin meat products		E 300	抗坏血酸	植物性产品 肉类产品	
E 301	Sodium ascorbate	meat products	may only be used in connection with nitrates and nitrites	E 301	抗坏血酸钠	肉类产品	只能用于硝酸盐和亚硝酸盐
E 306*	Tocopherol-rich extract	products of plant and animal origin	antioxidant	E 306*	生育酚提取物	植物性和动物性产品	抗氧化剂
E 322*	Lecithins	products of plant origin milk products	only from organic production	E 322*	卵磷脂	植物性产品 奶制品	只能从有机产品中获取
E 325	Sodium lactate	products of plant origin milk-based and meat products		E 325	乳酸钠	植物性产品 奶类和肉类产品	
E 330	Citric acid	products of plant and animal origin		E 330	柠檬酸	植物性和动物性产品	
E 331	Sodium citrates	products of plant and animal origin		E 331	柠檬酸钠	植物性和动物性产品	
E 333	Calcium citrates	products of plant origin		E 333	柠檬酸钙	植物性产品	
E 334	Tartaric acid (L(+)-)	products of plant origin mead		E 334	酒石酸 (L(+)-)	植物源产品蜂蜜酒	
E 335	Sodium tartrates	products of plant origin		E 335	酒石酸钠	植物性产品	
E 336	Potassium tartrates	products of plant origin		E 336	酒石酸钾	植物性产品	
E 341(i)	Monocalcium phosphate	self-raising flour	raising agent	E 341(i)	磷酸二氢钙	自发面粉	膨松剂
E 392*	Extracts of Rosemary	products of plant and animal origin	only from organic production	E 392*	迷迭香提取物	植物性和动物性产品	只能从有机产品中获取
E 400	Alginic acid	products of plant origin milk products		E 400	海藻酸	植物性产品 奶制品	
E 401	Sodium alginate	products of plant origin milk products sausages based on meat		E 401	海藻酸钠	植物性产品 奶制品 以肉为原料的香肠	

E 402	Potassium alginate	products of plant origin milk products		E 402	海藻酸钾	植物性产品 奶制品	
E 406	Agar	products of plant origin milk-based products and meat products		E 406	琼脂	植物性产品 奶类产品和肉制品	
E 407	Carrageenan	products of plant origin milk-based products		E 407	角叉菜胶	植物性产品 其他乳制品	
E 410*	Locust bean gum	products of plant and animal origin	only from organic production	E 410*	刺槐豆胶	植物性和动物性产品	只能从有机产品中获取
E 412*	Guar gum	products of plant and animal origin	only from organic production	E 412*	瓜尔胶	植物性和动物性产品	只能从有机产品中获取
E 414*	Arabic gum	products of plant and animal origin	only from organic production	E 414*	阿拉伯树胶	植物性和动物性产品	只能从有机产品中获取
E 415	Xanthan gum	products of plant and animal origin		E 415	黄原胶	植物性和动物性产品	
E 417	Tara gum	products of plant and animal origin	thickener only from organic production	E 417	塔拉胶	植物性和动物性产品	增稠剂 只能从有机产品中获取
E 418	Gellan gum	products of plant and animal origin	high-acyl form only only from organic production, applicable as of 1 January 2026	E 418	结冷胶	植物性和动物性产品	高酰基形式仅限有机生产，适用于 2026 年 1 月 1 日
E 422	Glycerol	plant extracts flavourings	only from plant origin solvent and carrier in plant extracts and flavourings humectant in gel capsules surface coating of tablets only from organic production	E 422	甘油	植物提取物调味料	溶剂和载体仅来自植物，在植物提取物和调味剂润湿剂凝胶胶囊表面包衣片剂仅来自有机生产
E 440(i)*	Pectin	products of plant origin milk-based products		E 440(i)*	果胶	植物性产品 其他乳制品	
E 460	Cellulose	gelatine		E 460	纤维素	胶质	
E 464	Hydroxypropyl methyl cellulose	products of plant and animal origin	encapsulation material for capsules	E 464	羟丙基甲基纤维素	植物性和动物性产品	胶囊用包封材料
E 500	Sodium carbonates	products of plant and animal origin		E 500	钠碳酸盐	植物性和动物性产品	
E 501	Potassium carbonates	products of plant origin		E 501	钾碳酸盐	植物性产品	

E 503	Ammonium carbonates	products of plant origin		E 503	碳酸铵	植物性产品	
E 504	Magnesium carbonates	products of plant origin		E 504	镁碳酸盐	植物性产品	
E 509	Calcium chloride	Milk-based products	coagulation agent	E 509	氯化钙	其他乳制品	凝血剂
E 516	Calcium sulphate	products of plant origin	carrier	E 516	硫酸钙	植物性产品	载体
E 524	Sodium hydroxide	Laugengebäck flavourings	surface treatment acidity regulator	E 524	氢氧化钠	红球甘蓝	表面处理酸度调节剂
E 551	Silicon dioxide	cocoa, herbs and spices in dried powdered form flavourings propolis	for cocoa, only for use in automated dispensing machines	E 551	二氧化硅	可可粉、香草和香料制成的干粉 蜂胶	可可粉，只适用于自动点胶机
E 553b	Talc	products of plant origin sausages based on meat	For sausages based on meat, only surface treatment	E 553b	滑石	植物性产品 以肉为原料的香肠	对于以肉为原料的香肠，只需进行表面处理
E 901	Beeswax	confectionery	glazing agent only from organic production	E 901	蜂蜡	糕点糖果	上光剂 只能从有机产品中获取
E 903	Carnauba wax	confectionery citrus fruit	glazing agent mitigating method for mandatory extreme cold treatment of fruit as a mandatory quarantine measure against harmful organisms in accordance with Commission Implementing Directive (EU) 2017/1279 ⁽¹⁾ only from organic production	E 903	巴西棕榈蜡	糕点糖果 柑橘类水果	上光剂 强制性极寒的缓解方法 作为强制检疫的水果处理根据委员会实施指令(EU) 2017/1279(1)，仅针对有机生产中的有害生物采取措施
E 938	Argon	products of plant and animal origin		E 938	氩	植物性和动物性产品	
E 939	Helium	products of plant and animal origin		E 939	氦	植物性和动物性产品	
E 941	Nitrogen	products of plant and animal origin		E 941	氮	植物性和动物性产品	
E 948	Oxygen	products of plant and animal origin		E 948	氧气	植物性和动物性产品	

E 968	Erythritol	products of plant and animal origin	only from organic production without using ion exchange technology	E 968	赤藓糖醇	植物性和动物性产品	只能来自有机生产，不使用离子交换技术
(1) Commission Implementing Directive (EU) 2017/1279 of 14 July 2017 amending Annexes I to V to Council Directive 2000/29/EC on protective measures against the introduction into the Community of organisms harmful to plants or plant products and against their spread within the Community (OJ L 184, 15.7.2017, p. 33).				(1) 欧盟委员会 2017 年 7 月 14 日实施指令 (EU) 2017/1279，修订理事会指令 2000/29/EC 附录 I 至 V，关于防止对植物或植物产品有害的生物引入共同体并防止其在共同体内传播的保护措施 (OJ L 184, 15.7.2017, p. 33).			
SECTION A2 – PROCESSING AIDS AND OTHER PRODUCTS, WHICH MAY BE USED FOR PROCESSING OF INGREDIENTS OF AGRICULTURAL ORIGIN FROM ORGANIC PRODUCTION The specific conditions and restrictions set out here are to be applied in addition to the conditions of the authorisations under Regulation (EC) No 1333/2008.				第 A2 部分-加工助剂和其他产品，可用于加工来自有机生产的农业原料 除法规(EC) No 1333/2008 授权的条件外，此处列出的特定条件和限制也将适用。			
Name		Only authorised for the processing of the following organic foodstuffs	Specific conditions and limits	名称		只获授权加工下列有机食品	具体条件和限制
Water		products of plant and animal origin	drinking water within the meaning of Council Directive 98/83/EC ⁽¹⁾	水		植物性和动物性产品	理事会指令 98/83/EC 所指的饮用水 ⁽¹⁾
Calcium chloride		products of plant origin sausages based on meat	coagulation agent	氯化钙		植物性产品 以肉为原料的香肠	凝血剂
Calcium carbonate		products of plant origin		碳酸钙		植物性产品	
Calcium hydroxide		products of plant origin		氢氧化钙		植物性产品	
Calcium sulfate		products of plant origin	coagulation agent	硫酸钙		植物性产品	凝血剂
Magnesium chloride (or nigari)		products of plant origin	coagulation agent	氯化镁 (或者卤盐)		植物性产品	凝血剂
Potassium carbonate		grapes	drying agent	碳酸钾		葡萄	干燥剂
Sodium carbonate		products of plant and animal origin		碳酸钠		植物性和动物性产品	
Lactic acid		cheese	for the regulation of the pH of the brine bath in cheese production	乳酸		奶酪	用于奶酪生产中盐浴 pH 值的调节

L(+)-lactic acid from fermentation	plant protein extracts		发酵乳酸	植物蛋白提取物	
Citric acid	products of plant and animal origin		柠檬酸	植物性和动物性产品	
Sodium hydroxide	Sugar(s) oil from plant origin excluding olive oil plant protein extracts		氢氧化钠	植物来源的糖油，不包括橄榄油植物蛋白提取物	
Sulphuric acid	Gelatine sugar(s)		硫酸	胶糖	
Hop extract	products of plant origin	only for antimicrobial purposes from organic production, if available	啤酒花提取物	植物性产品	如果可以的话，仅用于有机生产的抗菌目的
Pine rosin extract	products of plant origin	only for antimicrobial purposes from organic production, if available	松香提取物	植物性产品	如果可以的话，仅用于有机生产的抗菌目的
Hydrochloric acid	gelatin Gouda-, Edam and Maasdammer cheeses, Boerenkaas, Friese and Leidse Nagelkaas	gelatine production in compliance with Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council ⁽²⁾ for the regulation of the pH of the brine bath in the processing of cheeses	盐酸	明胶 荷兰产高德干酪-，荷兰形干酪和马斯达姆奶酪，荷兰农家奶酪， 弗里斯和萊頓奶酪	明胶生产符合欧洲议会和理事会法规(EC) No 853/2004 关于奶酪加工中盐水浴 pH 值的规定
Ammonium hydroxide	gelatin	gelatine production in compliance with Regulation (EC) No 853/2004	氢氧化铵	明胶	明胶生产符合法规(EC) No 853/2004
Hydrogen peroxide	gelatin	gelatine production in compliance with Regulation (EC) No 853/2004	过氧化氢	明胶	明胶生产符合法规(EC) No 853/2004
Carbon dioxide	products of plant and animal origin		二氧化碳	植物性和动物性产品	
Nitrogen	products of plant and animal origin		氮	植物性和动物性产品	
Ethanol	products of plant and animal origin	Solvent	酒精	植物性和动物性产品	有溶解力的
Tannic acid	products of plant origin	filtration aid	丹宁酸	植物性产品	助滤剂
Egg white albumin	products of plant origin		蛋清蛋白	植物性产品	
Casein	products of plant origin		酪蛋白	植物性产品	
Gelatin	products of plant origin		明胶	植物性产品	

Isinglass	products of plant origin		鱼胶	植物性产品	
Vegetable oils	products of plant and animal origin	greasing, releasing or antifoaming agent only from organic production	植物油	植物性和动物性产品	仅来自有机生产的润滑剂、脱模剂或消泡剂
Silicon dioxide gel or colloidal solution	products of plant origin		二氧化硅凝胶或胶体溶液	植物性产品	
Activated carbon (CAS-7440- 44-0)	products of plant and animal origin		活性炭 (CAS-7440- 44-0)	植物性和动物性产品	
Talc	products of plant origin	in compliance with the specific purity criteria for food additive E 553b	滑石	植物性产品	符合食品添加剂 e553b 的特定纯度标准
Bentonite	products of plant origin	sticking agent for mead	膨润土	植物性产品	蜂蜜酒黏合剂
Cellulose	products of plant origin		纤维素	植物性产品	
Diatomaceous earth	products of plant origin		硅藻土	植物性产品	
Perlite	products of plant origin		珍珠岩	植物性产品	
Hazelnut shells	products of plant origin		榛子壳	植物性产品	
Rice meal	products of plant origin		大米粉	植物性产品	
Beeswax	products of plant origin	releasing agent only from organic production	蜂蜡	植物性产品	释放剂 只能从有机产品中获取
Carnauba wax	products of plant origin	releasing agent only from organic production	巴西棕榈蜡	植物性产品	释放剂 只能从有机产品中获取
Acetic acid/ vinegar	products of plant origin	only from organic production from natural fermentation	醋酸/醋	植物性产品	只能从有机产品中获取，自然发酵
Thiamin hydrochloride	fruit wines, cider, perry and mead		盐酸硫胺	果酒、苹果酒、浆果酒和蜂蜜酒	
Diammonium phosphate	fruit wines, cider, perry and mead		磷酸氢二铵	果酒、苹果酒、浆果酒和蜂蜜酒	
Wood fibre	products of plant and animal origin	the source of timber should be restricted to certified, sustainably harvested wood wood used must not contain toxic components (post-harvest treatment, naturally occurring toxins or toxins from micro-organisms)	木质纤维	植物性和动物性产品	木材的来源应限于经过认证的可持续采伐的木材所使用的木材不得含有有毒成分(采伐后处理、自然产生的毒素或微生物毒素)

(1) Council Directive 98/83/EC of 3 November 1998 on the quality of water intended for human consumption (OJ L 330, 5.12.1998, p. 32).
 (2) Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 laying down specific hygiene rules for food of animal origin (OJ L 139, 30.4.2004, p. 55)

(1) 1998 年 11 月 3 日理事会关于人类饮用水质量的 98/83/EC 号指令 (OJ L 330, 5.12.1998, p. 32).
 (2) 欧洲议会和理事会 2004 年 4 月 29 日第(EC) 853/2004 号关于动物源性食品特定卫生规则的法规 (OJ L 139, 30.4.2004, p. 55)

PART B

Authorised non-organic agricultural ingredients to be used for the production of processed organic food referred to in point (b) of Article 24(2) of Regulation (EU) 2018/848

Name	Specific conditions and limits
Alga Arame (<i>Eisenia bicyclis</i>), unprocessed as well as products of first-stage processing directly related to this alga	
Alga Hijiki (<i>Hizikia fusiforme</i>), unprocessed as well as products of first-stage processing directly related to this alga	
Bark of the Pau d'arco tree <i>Handroanthus impetiginosus</i> ('lapacho')	only for use in Kombucha and tea mixtures
Casings	from natural raw materials of animal or from plant origin material
Gelatin	from other sources than porcine
Milk mineral powder/liquid	only when used for its sensory function to replace wholly or partly sodium chloride
Wild fishes and wild aquatic animals, unprocessed as well as products derived therefrom by processes	only from fisheries that have been certified as sustainable under a scheme recognised by the competent authority in line with the principles laid down in Regulation (EU) No 1380/2013, in accordance with point 3.1.3.1(c) of Part III of Annex II to Regulation (EU) 2018/848 only when not available in organic aquaculture

PART C**B 部分**

授权非有机农业成分用于生产(EU) 2018/848 法规第 24(2)条(b)点所述的加工有机食品

名称	具体条件和限制
赤潮藻, 未加工及与赤潮藻直接相关的第一阶段加工产品	
海藻, 未经加工以及与该藻类直接相关的第一阶段加工产品	
柏树的树皮	仅用于康普茶和茶的混合物
肠衣	来自天然原料的动物或植物来源的材料
明胶	来自猪以外的其他来源
牛奶矿物粉末/液体	只有在用于其感官功能时才能全部或部分代替氯化钠
野生鱼类和野生水生动物, 未经加工的及其加工产品	根据法规(EU) 2018/848 附件 II 第三部分 3.1.3.1(c)点, 根据主管当局根据法规(EU) No 1380/2013 规定的原则, 在有机水产养殖中不可用的情况下, 通过可持续计划认证的渔业

部分 C

Authorised processing aids and other products for the production of yeast and yeast products referred to in point (c) of Article 24(2) of Regulation (EU) 2018/848

Name	Primary yeast	Yeast production confection/formulation	Specific conditions and limits
Calcium chloride	X		
Carbon dioxide	X	X	
Citric acid	X		for the regulation of the pH in yeast production
Lactic acid	X		for the regulation of the pH in yeast production
Nitrogen	X	X	
Oxygen	X	X	
Potato starch	X	X	for filtering only from organic production
Sodium carbonate	X	X	for the regulation of the pH
Vegetable oils	X	X	greasing, releasing or anti-foaming agent only from organic production

PART D**Authorised products and substances for the production and conservation of organic grapevine products of the wine sector referred to in point 2.2 of Part VI of Annex II to Regulation (EU) 2018/848**

Name	ID numbers	References in Annex I to Delegated Regulation (EU) 2019/934	Specific conditions and limits
Air		Part A, Table 1, points 1 and 8	
Gaseous oxygen	E 948 CAS 17778-80-2	Part A, Table 1, point 1 Part A, Table 2, point 8.4	

法规(EU) 2018/848第24(2)条(c)点所述的用于生产酵母和酵母产品的授权加工助剂和其他产品

名称	初级酵母	酵母生产糖果/配方	具体条件和限制
氯化钙	X		
二氧化碳	X	X	
柠檬酸	X		用于调节酵母生产中的 pH 值
乳酸	X		用于调节酵母生产中的 pH 值
氮	X	X	
氧气	X	X	
马铃薯淀粉	X	X	只能从有机产品中过滤
碳酸钠	X	X	来调节 pH 值
植物油	X	X	仅来自有机生产的润滑剂、脱模剂或消泡剂

D 部分**法规(EU) 2018/848附件II第六部分第2.2点所述的用于生产和保存葡萄酒行业有机葡萄产品的授权产品和物质**

名称	ID 号码	授权法规(EU) 2019/934 附件 I 中的引用	具体条件和限制
空气		A部分, 表1, 第1点和第8点	
气态氧	E 948 CAS 17778-80-2	A部分, 表1, 第1点A部分, 表2, 第8.4点	

Argon	E 938 CAS 7440-37-1	Part A, Table 1, point 4 Part A, Table 2, point 8.1	may not be used for bubbling	氩	E 938 CAS 7440-37-1	表1, 第4点A部分, 表2, 第8.1点	不能用于起泡
Nitrogen	E 941 CAS 7727-37-9	Part A, Table 1, points 4, 7 and 8 Part A, Table 2, point 8.2		氮	E 941 CAS 7727-37-9	表1, 第4,7和8点A部分, 表2, 第8.2点	
Carbon dioxide	E 290 CAS 124-38-9	Part A, Table 1, points 4 and 8 Part A, Table 2, point 8.3		二氧化碳	E 290 CAS 124-38-9	表1, 第4点和第8点	
Pieces of oak wood		Part A, Table 1, point 11		橡木片		表1, 第11点	
Tartaric acid (L(+)-)	E 334 CAS 87-69-4	Part A, Table 2, point 1.1		酒石酸	E 334 CAS 87-69-4	A部分, 表2, 第1.1点	
Lactic acid	E 270	Part A, Table 2, point 1.3		乳酸	E 270	表2, 第1.3点	
Potassium L(+)-tartrate	E 336 (ii) CAS 921- 53-9	Part A, Table 2, point 1.4		酒石酸钾	E 336 (ii) CAS 921- 53-9	表2, 1.4点	
Potassium bicarbonate	E 501 (ii) CAS 298-14-6	Part A, Table 2, point 1.5		碳酸氢钾	E 501 (ii) CAS 298-14-6	表2, 第1.5点	
Calcium carbonate	E 170 CAS 471-34-1	Part A, Table 2, point 1.6		碳酸钙	E 170 CAS 471-34-1	表2, 第1.6点	
Calcium sulphate	E 516	Part A, Table 2, point 1.8		硫酸钙	E 516	表2, 第1.8点	
Sulphur dioxide	E 220 CAS 7446-09-5	Part A, Table 2, point 2.1	the maximum sulphur dioxide content shall not exceed 100 milligrams per litre for red wines as	二氧化硫	E 220 CAS 7446-09-5	表2, 第2.1点	红酒的二氧化硫最高含量不得超过每公升 100 毫克如授权法规(EU) 2019/934 附件 I B 部分 a
Potassium bisulphite	E 228 CAS 7773-03-7	Part A, Table 2, point 2.2		亚硫酸氢盐钾	E 228 CAS 7773-03-7	表2, 第2.2点	

Potassium metabisulphite	E 224 CAS 16731-55-8	Part A, Table 2, point 2.3	referred to in point A.1.(a) of Part B of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2019/934 and with a residual sugar level lower than 2 grams per litre the maximum sulphur dioxide content shall not exceed 150 milligrams per litre for white and rosé wines as referred to in point A.1.(b) of Part B of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2019/934 and with a residual sugar level lower than 2 grams per litre for all other wines, the maximum sulphur dioxide content applied in accordance with Part B of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2019/934 shall be reduced by 30 milligrams per litre	钾偏亚硫酸氢盐	E 224 CAS 16731-55-8	A部分, 表2, 第2.3点	.1.(a)点所述, 且残糖含量低于每升 2 克 授权法规(EU) 2019/934 附件 I b 部分 a .1 (b)点所述的白葡萄酒和红葡萄酒的最大二氧化硫含量不得超过每升 150 毫克, 且残留糖含量低于每升 2 克 对于所有其他葡萄酒, 根据授权法规(EU) 2019/934 附件 I B 部分规定的最大二氧化硫含量应每升减少 30 毫克
L ascorbic acid	E 300	Part A, Table 2, point 2.6		抗坏血酸	E 300	表2, 第2.6点	
Charcoal for oenological use		Part A, Table 2, point 3.1		酿酒用木炭		表2, 第3.1点	
Diammonium hydrogen phosphate	E 342 CAS 7783-28-0	Part A, Table 2, point 4.2		磷酸氢二铵	E 342 CAS 7783-28-0	A部分, 表2, 第4.2点	
Thiamine hydrochloride	CAS 67-03-8	Part A, Table 2, point 4.5		盐酸硫胺素	CAS 67-03-8	A部分, 表2, 第4.5点	
Yeast autolysates		Part A, Table 2, point 4.6		酵母自溶物		表2, 第4.6点	
Yeast cell walls		Part A, Table 2, point 4.7		酵母细胞壁		表2, 第4.7点	

Inactivated yeasts		Part A, Table 2, point 4.8 Part A, Table 2, point 10.5 Part A, Table 2, point 11.5		灭活酵母		表2, 第4.8点 A部分, 表2, 第10.5点 A部分, 表2, 第11.5点	
Edible gelatine	CAS 9000-70-8	Part A, Table 2, point 5.1	derived from organic raw material if available	食用明胶	CAS 9000-70-8	A部分, 表2, 第5.1点	如果有的话, 从有机原料中提取
Wheat protein		Part A, Table 2, point 5.2	derived from organic raw material if available	小麦蛋白		A部分, 表2, 第5.2点	如果有的话, 从有机原料中提取
Peas protein		Part A, Table 2, point 5.3	derived from organic raw material if available	豌豆蛋白		A部分, 表2, 第5.3点	如果有的话, 从有机原料中提取
Potatoes protein		Part A, Table 2, point 5.4	derived from organic raw material if available	马铃薯蛋白		A部分, 表2, 第5.4点	如果有的话, 从有机原料中提取
Isinglass		Part A, Table 2, point 5.5	derived from organic raw material if available	明胶		A部分, 表2, 第5.5点	如果有的话, 从有机原料中提取
Casein	CAS 9005-43-0	Part A, Table 2, point 5.6	derived from organic raw material if available	酪蛋白	CAS 9005-43-0	A部分, 表2, 第5.6点	如果有的话, 从有机原料中提取
Potassium caseinates	CAS 68131-54-4	Part A, Table 2, point 5.7		酪蛋白酸钾	CAS 68131-54-4	A部分, 表2, 第5.7点	
Egg albumin	CAS 9006-59-1	Part A, Table 2, point 5.8	derived from organic raw material if available	卵清蛋白	CAS 9006-59-1	A部分, 表2, 第5.8点	如果有的话, 从有机原料中提取
Bentonite	E 558	Part A, Table 2, point 5.9		膨润土	E 558	表2, 第5.9点	
Silicon dioxide (gel or colloidal solution)	E 551	Part A, Table 2, point 5.10		二氧化硅(凝胶或胶体溶液)	E 551	A部分, 表2, 第5.10点	
Tannins		Part A, Table 2, point 5.12 Part A, Table 2, point 6.4	derived from organic raw material if available	丹宁酸		表2, 第5.12点A部分, 表2, 第6.4点	如果有的话, 从有机原料中提取
Chitosan derived from <i>Aspergillus niger</i>	CAS 9012-76-4	Part A, Table 2, point 5.13 Part A, Table 2, point 10.3		黑曲霉提取壳聚糖	CAS 9012-76-4	表2, 第5.13点A部分, 表2, 第10.3点	
Yeast protein extracts		Part A, Table 2, point 5.15	derived from organic raw material if available	酵母蛋白提取物		A部分, 表2, 第5.15点	如果有的话, 从有机原料中提取
Potassium alginate	E 402 CAS 9005-36-1	Part A, Table 2, point 5.18		海藻酸钾	E 402 CAS 9005-36-1	A部分, 表2, 第5.18点	

Potassium hydrogen tartrate	E336(i) CAS 868-14-4	Part A, Table 2, point 6.1		酒石酸氢钾	E336(i) CAS 868-14-4	A部分, 表2, 第6.1点	
Citric acid	E 330	Part A, Table 2, point 6.3		柠檬酸	E 330	表2, 第6.3点	
Metatartaric acid	E 353	Part A, Table 2, point 6.7		偏酒石酸	E 353	表2, 第6.7点	
Gum arabic	E 414 CAS 9000-01-5	Part A, Table 2, point 6.8	derived from organic raw material if available	阿拉伯树胶	E 414 CAS 9000-01-5	A部分, 表2, 第6.8点	如果有的话, 从有机原料中提取
Yeast mannoproteins		Part A, Table 2, point 6.10		甘露糖蛋白		表2, 第6.10点	
Pectin lyases	CE 4.2.2.10	Part A, Table 2, point 7.2	only for oenological purposes in clarification	果胶裂解酶	CE 4.2.2.10	表2,7.2点	仅用于澄清酿酒的目的
Pectin methylesterase	CE 3.1.1.11	Part A, Table 2, point 7.3	only for oenological purposes in clarification	果胶甲酯酶	CE 3.1.1.11	表2, 第7.3点	仅用于澄清酿酒的目的
Polygalacturonase	CE 3.2.1.15	Part A, Table 2, point 7.4	only for oenological purposes in clarification	聚半乳糖醛酸酶	CE 3.2.1.15	表2,7.4点	仅用于澄清酿酒的目的
Hemicellulase	CE 3.2.1.78	Part A, Table 2, point 7.5	only for oenological purposes in clarification	半纤维素酶	CE 3.2.1.78	表2, 第7.5点	仅用于澄清酿酒的目的
Cellulase	CE 3.2.1.4	Part A, Table 2, point 7.6	only for oenological purposes in clarification	纤维素酶	CE 3.2.1.4	表2,7.6点	仅用于澄清酿酒的目的
Yeasts for wine production		Part A, Table 2, point 9.1	for the individual yeast strains, organic if available	酿酒用酵母		A部分, 表2, 第9.1点	对于个别酵母菌株, 有机的, 如果可以的话
Lactic acid bacteria		Part A, Table 2, point 9.2		乳酸菌		表2, 第9.2点	
Copper citrate	CAS 866-82-0	Part A, Table 2, point 10.2		柠檬酸铜	CAS 866-82-0	表2, 第10.2点	
Aleppo pine resin		Part A, Table 2, point 11.1		阿勒颇松脂		表2, 第11.1点	
Fresh lees		Part A, Table 2, point 11.2	only from organic production	新鲜酒糟		A部分, 表2,11.2点	只能从有机产品中获取